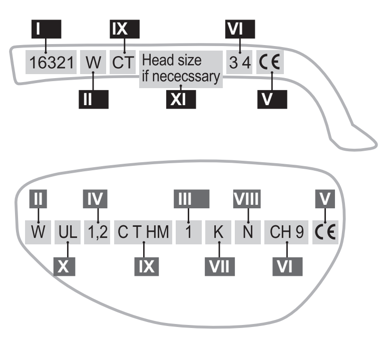
194140001000 / v002.10.25 / 4500 XXXXX
© 2025 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Wuerzburger Str. 181-189
90766 Fuerth
GERMANY
T: +49 911 9736-0
F: +49 911 9736-1760
E: safety@uvex.de
I: uvex-safety.com

uvex

uvex safety eyewear



DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin, Germany
www.dincertco.de
(Notified body number 0196)

Certottica S.c.r.l.
Z.I. Villanova, 7/A
32013 Longarone (BL) - Italy
Tel. +39 0437 57315
www.certotticagroup.com
www.certottica.it
(Notified body number 2008)

protecting people

it Istruzioni per l'uso dei dispositivi di protezione per gli occhi uvex EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 e visiere a rete conformi a EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Alcuni modelli sono conformi a CSA Z94.3. Rivolgersi a uno specialista uvex per sapere di quali prodotti si tratta.

Il dispositivo di protezione per gli occhi e le visiere a rete soddisfano i requisiti del Regolamento sui DPI (UE) 2016/425 e del Regolamento (UE) 2023/988.

Dichiarazione di conformità disponibile al seguente indirizzo: **www.uvex-safety.com/ce**
Il nome o il numero del modello sono indicati sull'etichetta o sul prodotto. Trasporto e conservazione solo nella confezione originale, max. 40 °C e in presenza di umidità < 70%, al riparo dalla luce, in ambienti asciutti, senza sollecitazioni meccaniche. Data di fabbricazione (MM/AAAA): indicata sul prodotto e sulla confezione. Vita utile in caso di conservazione idonea: 6 anni dalla data di fabbricazione. Vita utile consigliata: max. 2 anni dal primo utilizzo, a seconda dell'intensità d'uso. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni e la corretta vestibilità del prodotto. Gli occhiali protettivi a stanghetta proteggono solo nel campo di copertura. Se necessario, utilizzare occhiali a tenuta ermetica o visiere di protezione. Non utilizzare e sostituire dispositivi di protezione per gli occhi e il volto che siano stati esposti a urti, graffiati, usurati o danneggiati.
Una visiera a rete non protegge da spruzzi di liquidi (compresi i metalli liquidi), corpi solidi caldi, rischi di tipo elettrico, raggi infrarossi e UV, ma protegge esclusivamente da rischi di tipo meccanico. Le visiere a rete sono quindi spesso utilizzate nell'agricoltura forestale. Pulire quanto più possibile regolarmente, ma in ogni caso subito dopo il contatto con sostanze chimiche, con detergente uvex o sotto l'acqua corrente, mai a secco. Effettuare la disinfezione solo spruzzando il detergente e strofinando; utilizzare detergenti comunemente disponibili in commercio. Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali uvex. È possibile che persone particolarmente sensibili riportino reazioni allergiche al contatto con determinate sostanze presenti nel prodotto. Se il dispositivo viene utilizzato sopra un ausilio per la vista, è possibile che gli effetti meccanici si ripercuotano su quest'ultimo e su chi lo indossa, rappresentando quindi una fonte di pericolo o di danni. Protezione meccanica a temperature estreme (–5 °C/+55 °C) solo con marcatura aggiuntiva T. Altrimenti, per la protezione contro particelle ad alta velocità, utilizzare solo a temperatura ambiente. Se la lente e la montatura non presentano identici simboli C, D, E e HM, va applicato il campo d'impiego più basso. Le marcature aggiuntive 7, 9, CH sono soddisfatte dal dispositivo di protezione solo se i simboli corrispondenti sono uguali sia sulla lente che sulla montatura. In caso di contatto diretto con fiamme libere o superfici calde, potrebbe verificarsi un incendio. Per la protezione da radiazioni ottiche è necessario impiegare appositi filtri, che sono contrassegnati da una lettera e da un livello di protezione **(X e IV)** .
- **EN ISO 16321-1:2022** (filtro di protezione UV- U; filtro solare- G; filtro infrarossi- R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (filtro di protezione per saldatura- W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (visiere a rete)

Le raccomandazioni sull'utilizzo delle categorie di filtro sono riportate nelle norme corrispondenti o nel catalogo uvex. Per alcune applicazioni è richiesta una protezione da pericoli di natura meccanica, chimica, termica o elettrica. **Per la scelta corretta del livello di protezione e la valutazione del rischio, è necessario osservare le normative specifiche del Paese.** Non utilizzare filtri con fattore di trasmissione <75% in penombra o di notte (indicazione del fattore di trasmissione in % presente sull'etichetta). Solo i filtri con rilevamento delle luci di segnalazione (marcatura aggiuntiva L o G) sono idonei all'uso nel traffico. Il presente prodotto non è adatto come protezione da laser. **Se non diversamente indicato, la misura applicabile corrisponde alla 1-M.**

Informazioni generali e campi d'impiego		
I	16321	Norma
II	W	Fabbricante
III	1	Prestazione ottica ottimizzata
IV	1,2-10	Numero livello di protezione
V	CE	Marchio di conformità
VI	3	Protezione da gocce
	4	Protezione da polvere grossolana
	5	Protezione da gas e particelle di polvere fine
	6	Protezione da flussi liquidi
	7	Protezione da calore radiante
	9	Protezione da metallo fuso e solidi caldi
	CH	Resistente alle sostanze chimiche
VII	K	Resistenza superficiale ai danni causati da particelle di piccole dimensioni
VIII	N	Resistenza all'appannamento

IX	Resistenza meccanica montatura/lente
senza	Caduta di sfere (requisito di base)
C	Impatto a bassa energia (45 m/s)
D	Impatto a media energia (80 m/s)
E	Impatto ad alta energia (120 m/s)
HM	Urto di un corpo pesante
T	Temperature estreme (da -5 °C a +55 °C)

X	Lettera di codice per le prestazioni del filtro
U	Filtro UV
G	Filtro solare
W	Filtro di protezione per saldatura
R	Filtro IR
L	Luce di segnalazione

XI	Misure
1-C12	Bambini 12 anni
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

nl Gebruiksaanwijzing voor oogbescherming van uvex conform EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 en rastervizieren conform EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (VS). Bepaalde modellen voldoen aan CSA Z94.3. Uw uvex specialist kan u vertellen welke producten dit zijn.

De oogbescherming en rastervizieren voldoen aan de voorschriften van de PBM-verordening (EU) 2016/425 en van de verordening (EU) 2023/988.

Conformiteitsverklaring op: **www.uvex-safety.com/ce**
Modelnaam of -nummer op het etiket of product. Transport en opslag alleen in originele verpakking, max. 40 °C en < 70% luchtvochtigheid, donker, droog, zonder mechanische belasting. Productiedatum (MM/JJJJ): op het product en de verpakking. Levensduur bij vakkundige opslag: 6 jaar vanaf fabricagedatum. Aanbevolen gebruiksduur: max. 2 jaar vanaf het eerste gebruik, afhankelijk van de gebruiksintensiteit. Product vóór ieder gebruik controleren op beschadigingen en correcte pasvorm. Veiligheidsbrillen met oorveren beschermen alleen in het afgedekte gebied. Eventueel moet een volledig sluitende ruimzichtbril of gezichtsbescherming worden gebruikt. Oog- en gezichtsbescherming die aan een slag is blootgesteld, bekrast, versleten of beschadigd is, niet gebruiken maar vervangen.
Een rastervizier biedt geen bescherming tegen vloeistofspatten (inclusief vloeibaar metaal), hete vaste stoffen, elektrische risico's, infrarood- en UV-straling, maar beschermt uitsluitend tegen mechanische risico's. Rastervizieren worden daarom vaak gebruikt in de bos- en landbouw. Zo regelmatig mogelijk, maar in ieder geval onmiddellijk na contact met chemicaliën reinigen met uvex reinigingsvloeistof of onder stromend water, nooit droog. Alleen sproei- en wisdesinfectie met in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen. Alleen originele vervangende onderdelen en accessoires van uvex gebruiken. Personen met een gevoelige huid kunnen bij huidcontact met bepaalde ingrediënten allergische reacties vertonen. Als de oogbescherming over een optisch hulpmiddel wordt gedragen, kunnen mechanische invloeden op dit optische hulpmiddel en op de drager worden overgedragen en een gevaar vormen of tot beschadiging leiden. Mechanische bescherming bij extreme temperaturen (-5 °C / +55 °C) alleen bij aanvullende markering T. Anders alleen bij kamertemperatuur bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid. Als lens en drager niet dezelfde codes C, D, E en HM hebben, dan geldt het laagste toepassingsbereik. Het beschermtoestel voldoet alleen aan de aanvullende markeringen 7, 9 en CH als de overeenkomstige symbolen zowel op de lens als op de drager identiek zijn. Bij direct contact met open vuur of hete oppervlakken bestaat er gevaar van ontvlammen. Voor de bescherming tegen optische straling moeten voor de toepassing geschikte filters worden gebruikt. Deze zijn gemarkeerd met een letter en daarop volgend beschermingsniveau **(X en IV)**.
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV-beschermingsfilter - U; Zonwerend filter - G; Infraroodfilter - R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (lasbrilfilter - W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (rastervizieren)

Raadpleeg de desbetreffende normen of de uvex-catalogus voor aanbevelingen voor het gebruik van filterklassen. Sommige toepassingen vereisen bescherming tegen mechanische, chemische, thermische of elektrische gevaren. **Met betrekking tot de keuze van het juiste beschermingsniveau en de risicobeoordeling moeten landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.** Filters met transmissie < 75% niet in de schemering en de nacht gebruiken (specificatie van de transmissiefactor in % op het etiket). Alleen filters met signaallichtherkenning (aanvullende markering L of G) zijn geschikt voor het verkeer. Dit product is niet geschikt als laserbescherming. **Indien niet anders gemarkeerd, komt de toepasselijke hoofdmaat overeen met 1-M.**

Algemeen en toepassingsgebieden		
I	16321	Norm
II	W	Producent
III	1	Verbeterde optische prestaties
IV	1,2-10	Nummer beschermingsniveau
V	CE	Conformiteitsteken
VI	3	Bescherming tegen druppels
	4	Bescherming tegen grof stof
	5	Bescherming tegen gas en fijnstofdeeltjes
	6	Bescherming tegen vloeistofstromen
	7	Bescherming tegen stralingswarmte
	9	Bescherming tegen gesmolten metaal en hete vaste stoffen
	CH	Chemicaliënbestendigheid
VII	K	Oppervlaktebestendigheid tegen beschadiging door kleine deeltjes
VIII	N	Bestendigheid tegen beslaan

IX	Mechanische weerstand drager/lens
zonder	Kogelval (basisvereiste)
C	Impact met lage energie (45 m/s)
D	Impact met gemiddelde energie (80 m/s)
E	Impact met hoge energie (120 m/s)
HM	Hoge-massa-impact
T	Extreme temperaturen (-5 °C tot +55 °C)

X	Codeletter voor de filterprestaties
U	UV-filter
G	Zonwerend filter
W	Lasbrilfilter
R	IR-filter
L	Signaallicht

XI	Hoofdmaten
1-C12	Kind 12 jaar
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

no Bruksanvisning for uvex øyebeskyttelsesutstyr EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 og gittervisir i henhold til EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Bestemte modeller oppfyller CSA Z94.3. Vennligst spør en uvex-spesialist hvilke produkter det dreier seg om.

Øyebeskyttelsesutstyret og gittervisirene oppfyller kravene i PVU-forordningen (EU) 2016/425 og forordningen (EU) 2023/988.

Samsvarserklæring på: **www.uvex-safety.com/ce**
Modellnavnet eller nummeret er oppgitt på etiketten eller produktet. Transport og lagring kun i originalemballasje, maks. 40 °C og < 70 % luftfuktighet, mørkt og tørt, uten mekanisk belastning. Produksjonsdato (MM/ÅÅÅÅ): på produktet og emballasjen. Levetid ved forskriftsmessig lagring: 6 år fra produksjonsdato. Anbefalt bruksvarighet: maks. 2 år fra første gangs bruk, alt etter bruksintensitet. Kontroller produktet for skader og riktig passform før hver bruk. Bøylevernebrillen beskytter bare i dekningsområdet. Hvis det er nødvendig, må du bruke en tettsittende beskyttelsesbrille eller ansiktsvern. Øye- og ansiktsvern som har blitt utsatt for et støt, er oppskrapet, slitt eller skadet, må ikke brukes og må byttes ut.
Et gittervisir beskytter ikke mot sprut av væsker (inkludert flytende metall), varme faststoffer, elektriske farer, infrarød- og UV-stråling, men beskytter bare mot mekanisk risiko. Av denne grunn brukes gittervisir ofte i skog- og landbruk. Rengjør så regelmessig som mulig, men uansett umiddelbart etter kontakt med kjemikalier, med uvex rengjøringsvæske, under rennende vann, må aldri tørkes. Kun spray- og tørkedesinfeksjon med vanlige desinfeksjonsmidler. Bruk kun originale uvex-reserve- og -tilbehørsdeler. Ømfintlige mennesker kan ha allergiske reaksjoner etter hudkontakt med noen stoffer. Når det brukes via synskorrigerende briller, kan mekaniske påvirkninger overføres til disse og brukeren og føre til fare eller skade. Mekanisk beskyttelse ved ekstreme temperaturer (−5 °C/+55 °C) bare hvis det har tilleggssertifiseringen T. Ellers må det bare brukes i romtemperatur til å beskytte mot deler i høy hastighet. Hvis linsen og innfatningen ikke har de identiske forkortelsene C, D, E og HM, gjelder det nedre bruksområdet. Beskyttelsesutstyret oppfyller bare tilleggssertifiseringene 7, 9 og CH når de tilsvarende symbolene er de samme på både linsen og innfatningen. Ved direkte kontakt med åpen flamme eller varme overflater er antennelse mulig. For å beskytte mot optisk stråling må det brukes passende filter. Disse er merket med en bokstav etterfulgt av beskyttelsesgraden **(X og IV)**
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV-beskyttelsesfilter- U; solfilter- G; infrarødt beskyttelsesfilter- R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (sveiseskjermfilter- W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (gittervisir)

Anbefalinger for bruk av produktene i de ulike filterklassene finner du i de tilsvarende standardene eller uvex-katalogen. Mange bruksområder krever beskyttelse mot mekaniske, kjemiske, termiske eller elektriske farer. **Det må tas hensyn til forskriftene som gjelder i hvert enkelt land med tanke på riktig valg av beskyttelsesnivå og risikovurdering.** Filtre med overføring <75 % skal ikke brukes i skumring og på natten (informasjon om overføringsgraden i % på etiketten). Kun filtre med registrering av signallys (tilleggssertifisering L eller G) er egnet for bruk i trafikken. Dette produktet er ikke egnet som laserbeskyttelse. **Hvis ikke produktet har annen merking, tilsvarer hodestørrelsen 1-M.**

Generell informasjon og bruksområder		
I	16321	Standard
II	W	Produsent
III	1	Forbedret optisk ytelse
IV	1,2-10	Beskyttelsesgradnummer
V	CE	Samsvarsmerking
VI	3	Beskyttelse mot dråper
	4	Beskyttelse mot grovt støv
	5	Beskyttelse mot gass og fine støvpartikler
	6	Beskyttelse mot væskestrømmer
	7	Beskyttelse mot strålingsvarme
	9	Beskyttelse mot smeltemetall og varme faststoffer
	CH	Kjemikaliebestandighet
VII	K	Overflatebestandighet mot skader forårsaket av småpartikler
VIII	N	Motstandsdyktig mot dugg

IX	Mekanisk fasthet innfatning/linse
uten	Kulefall (grunnkrav)
C	Støt med lav energi (45 m/s)
D	Støt med middels energi (80 m/s)
E	Støt med høy energi (120 m/s)
HM	Støt med høy masse
T	Ekstreme temperaturer (−5 °C til +55 °C)

X	Kodebokstav for filterytelse
U	UV-filter
G	solbeskyttelsesfilter
W	Sveiseskjermfilter
R	IR-filter
L	Signallys

XI	Hodestørrelser
1-C12	Barn 12 år
1-S	liten, euro
1-M	middels, euro
1-L	stor, euro
2-S	liten, asia
2-M	middels, asia
2-L	stor, asia

de Gebrauchsanleitung für uvex Augenschutzgeräte EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 und Gittervisiere nach EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Bestimmte Modelle erfüllen die CSA Z94.3. Bitte erkundigen Sie sich bei einem uvex Spezialisten um welche Produkte es sich handelt.

Das Augenschutzgerät und die Gittervisiere entsprechen den Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung (EU) 2023/988.

Konformitätserklärung unter: **www.uvex-safety.com/ce**
Modellname oder -nummer auf dem Etikett oder Produkt. Transport und Lagerung nur in Originalverpackung, max. 40 °C und < 70 % Luftfeuchte, dunkel, trocken, ohne mechanische Belastung. Herstelldatum (MM/JJJJ): auf dem Produkt und der Verpackung. Lebensdauer bei sachgemäßer Lagerung: 6 Jahre ab Herstelldatum. Empfohlene Nutzungsdauer: max. 2 Jahre ab Erstgebrauch, je nach Nutzungs-Intensität. Produkt vor jeder Benutzung auf Beschädigungen und korrekte Passform prüfen. Bügelschutzbrillen schützen nur im Abdeckungsbereich. Gegebenenfalls muss eine dichtschließende Korbbrille oder Gesichtsschutz verwendet werden. Augen- und Gesichtsschutz der einem Schlag ausgesetzt war, verkratzt, abgenutzt oder beschädigt ist, nicht verwenden und austauschen.
Ein Gittervisier schützt nicht gegen Spritzer vor Flüssigkeiten (einschließlich Flüssigmetall), heiße Festkörper, elektrische Risiken, Infrarot- und UV-Strahlung, sondern schützt ausschließlich vor mechanischen Risiken. Gittervisiere finden deshalb oft Anwendung in der Forst- Landwirtschaft. Möglichst regelmäßig, auf jeden Fall aber unmittelbar nach Kontakt mit Chemikalien mit uvex Reinigungsflüssigkeit oder unter fließendem Wasser, niemals trocken, reinigen. Nur Sprüh- und Wischdesinfektion mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln. Nur original uvex-Ersatz- und Zubehörteile verwenden. Empfindliche Personen können bei Hautkontakt mit bestimmten Inhaltsstoffen allergische Reaktionen zeigen. Bei Verwendung über einer Sehhilfe können mechanische Einwirkungen auf diese und den Träger übertragen werden und zu Gefährdung bzw. Beschädigung führen. Mechanischer Schutz bei extremen Temperaturen (−5 °C/+55 °C) nur bei Zusatzkennzeichnung T. Sonst Verwendung zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit nur bei Raumtemperatur. Weisen Scheibe und Tragkörper keine identischen Kurzzeichen C, D, E und HM auf, so gilt der niedrigere Verwendungsbereich. Zusatzkennzeichnungen 7, 9, CH werden nur dann vom Schutzgerät erfüllt, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf der Scheibe als auch auf dem Tragkörper gleich sind. Bei direktem Kontakt mit offener Flamme oder heißen Oberflächen Entflammen möglich. Zum Schutz vor optischer Strahlung muss der Anwendung entsprechende Filter verwendet werden. Diese sind mit einem Buchstaben und nachgelagerter Schutzstufe **(X und IV)** gekennzeichnet.
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV-Schutzfilter- U; Sonnenschutzfilter- G; Infrarotschutzfilter- R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (Schweißerschutzfilter- W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (Gittervisiere)

Empfehlungen zur Verwendung von Filterklassen entnehmen Sie den entsprechenden Normen oder dem uvex-Katalog. Manche Anwendungen erfordern Schutz vor mechanischen, chemischen, thermischen oder elektrischen Gefährdungen. **Hinsichtlich der richtigen Auswahl des Schutzniveaus und der Risikobewertung sind länderspezifische Vorschriften zu beachten.** Filter mit Transmission <75 % nicht in Dämmerung und Nachts verwenden (Angabe des %-Transmissionsgrades auf dem Etikett). Nur Filter mit Signallichterkennung (Zusatzkennzeichnung L oder G) sind verkehrsgeeignet. Dieses Produkt ist nicht als Laserschutz geeignet. **Falls nicht anders gekennzeichnet entspricht die anwendbare Kopfgröße dem 1-M.**

Allgemeines und Verwendungsbereiche		
I	16321	Norm
II	W	Hersteller
III	1	Verbesserte optische Leistung
IV	1,2-10	Schutzstufennummer
V	CE	Konformitätszeichen
VI	3	Schutz gegen Tropfen
	4	Schutz gegen Grobstaub
	5	Schutz gegen Gas und Feinstaubpartikel
	6	Schutz gegen Flüssigkeitsströme
	7	Schutz gegen Strahlungswärme
	9	Schutz gegen Schmelzmetall und heiße Festkörper
	CH	Chemikalienbeständigkeit
VII	K	Oberflächenbeständigkeit gegen Beschädigung durch kleine Teilchen
VIII	N	Beständigkeit gegen Beschlagen

IX	mechanische Festigkeit Tragkörper/Scheibe
ohne	Kugelfall (Grundanforderung)
C	Stoß mit niedriger Energie (45m/s)
D	Stoß mit mittlerer Energie (80m/s)
E	Stoß mit hoher Energie (120m/S)
HM	High-Mass-Stoß
T	Extreme Temperaturen (−5 °C bis +55 °C)

X	Codebuchstabe für die Filterleistung
U	UV-Filter
G	Sonnenschutzfilter
W	Schweißerschutzfilter
R	IR-Filter
L	Signallicht

XI	Kopfgrößen
1-C12	Kind 12 Jahre
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

pt Manual de instruções de aparelhos de proteção para os olhos uvex de acordo com as normas EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 e de viseiras de malha uvex de acordo com as normas EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (EUA). Os modelos específicos cumprem os requisitos da norma CSA Z94.3. Contactar um especialista da uvex para saber quais os produtos envolvidos.

O aparelho de proteção para os olhos e as viseiras de malha cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI) e do Regulamento (UE) 2023/988.

A declaração de conformidade pode ser consultada em: **www.uvex-safety.com/ce**
O nome ou o número do modelo pode ser encontrado na etiqueta ou no produto. O transporte e o armazenamento apenas devem ser realizados na embalagem original, a uma temperatura máxima de 40 °C e < 70% de humidade do ar, num espaço escuro, seco e não sujeito a impactos mecânicos. Data de fabrico (MM/AAAA): indicada no produto e na embalagem. Vida útil com armazenamento adequado: 6 anos a partir da data de fabrico. Duração de utilização recomendada: no máximo, 2 anos a partir da primeira utilização, consoante a respetiva intensidade. Antes de cada utilização, verificar o produto quanto a danos e a um ajuste correto. Os óculos de proteção com aro protegem apenas na área de cobertura. Em determinadas situações, pode ser necessário utilizar óculos de proteção ou proteção facial com rebordo vedado. Não utilizar nem substituir qualquer proteção para os olhos e facial que tenha sido exposta a impactos, que apresente arranhões, ou que esteja gasta ou danificada.
A viseira de malha não protege contra salpicos de líquidos (incluindo metal líquido), sólidos quentes, riscos elétricos, radiação de infravermelhos e UV, apenas contra riscos mecânicos. Por esse motivo, as viseiras de malha são frequentemente utilizadas na silvicultura e na agricultura. Em caso de contacto com produtos químicos e, de preferência, regularmente, limpar com líquido de limpeza uvex ou em água corrente, nunca a seco. Proceder à desinfeção apenas por pulverização ou com um pano, utilizando um desinfetante disponível no mercado. Utilizar apenas peças sobresselentes e acessórios originais uvex. Pessoas com especial sensibilidade podem sofrer reações alérgicas em caso de contacto da pele com determinados materiais. Se utilizado sobre um dispositivo de auxílio visual, podem ser exercidos efeitos mecânicos sobre esse dispositivo e sobre o utilizador e provocar perigo ou danos. Proteção mecânica em temperaturas extremas (–5 °C/+55 °C) apenas com marcação adicional T. Utilização para proteção contra partículas a alta velocidade apenas à temperatura ambiente. Se a lente e a armação não apresentarem as letras C, D, E e HM, aplica-se a categoria de utilização mais baixa. O aparelho de proteção apenas cumpre o requisito de marcações adicionais 7, 9, CH se os respetivos símbolos forem iguais na lente e na armação. Em caso de contacto direto com chama aberta ou superfícies quentes, existe a possibilidade de incêndio. Para proteção contra radiação ótica, têm de ser utilizados filtros adequados à aplicação prevista. Estes são identificados com uma letra e com o nível de proteção **(X e IV)** indicado à frente.
- **EN ISO 16321-1:2022** (filtro de proteção UV – U; filtro de proteção solar – G; filtro de infravermelhos – R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (filtro de proteção para soldagem – W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (viseiras de malha)

As recomendações sobre a utilização de classes de filtro podem ser encontradas nas normas relevantes ou no catálogo uvex. Algumas áreas de aplicação exigem uma proteção contra riscos mecânicos, químicos, térmicos ou elétricos. **Para a seleção correta do nível de proteção e da avaliação de risco, devem ser seguidas as normas específicas da região.** Não utilizar os filtros com transmissão <75% com um nível de iluminação crepuscular e durante a noite (a informação do grau de transmissão em percentagem pode ser encontrada na etiqueta). Apenas os filtros com deteção de luz de sinalização (marcação adicional L ou G) são adequados para utilização em estrada. Este produto não é adequado para proteção contra laser. **Exceto no caso de informação em contrário, o tamanho da cabeça aplicável corresponde ao tamanho 1-M.**

Informações gerais e categorias de utilização		
I	16321	Norma
II	W	Fabricante
III	1	Desempenho ótico melhorado
IV	1,2-10	Número do nível de proteção
V	CE	Marca de conformidade
VI	3	Proteção contra gotas
	4	Proteção contra poeiras grossas
	5	Proteção contra gases e partículas de poeira fina
	6	Proteção contra jatos de líquidos
	7	Proteção contra calor radiante
	9	Proteção contra metal fundido e sólidos quentes
	CH	Resistência a produtos químicos
VII	K	Resistência da superfície a danos provocados por pequenas partículas
VIII	N	Resistência à formação de condensação

IX	Resistência mecânica da armação/lente
Nenhum	Queda de bola (requisito básico)
C	Impacto com energia reduzida (45 m/s)
D	Impacto com energia média (80 m/s)
E	Impacto com energia elevada (120 m/s)
HM	Impacto de massa elevada
T	Temperaturas extremas (−5 °C a +55 °C)

X	Letra de código do desempenho do filtro
U	Filtro UV
G	Filtro de proteção solar
W	Filtro de proteção para soldagem
R	Filtro IR
L	Luz de sinalização

XI	Tamanhos da cabeça
1-C12	Crianças 12 anos
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

sv Bruksanvisning för uvex-ögonskydd EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 och gallervisir enligt EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Vissa modeller uppfyller CSA Z94.3. Fråga en uvex-specialist vilka produkter det handlar om.

Ögonskyddet och gallervisiren uppfyller kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 och förordningen (EU) 2023/988.

Försäkran om överensstämmelse finns på: **www.uvex-safety.com/ce**
Modellnamn eller -nummer finns på etiketten eller produkten. Transport och förvaring endast i originalförpackning, max. 40 °C och < 70 % luftfuktighet, torrt och mörkt samt utan mekanisk påfrestning. Tillverkningsdatum (MM/ÅÅÅÅ): finns på produkten och förpackningen. Livslängd vid korrekt lagring: 6 år från tillverkningsdatum. Rekommenderad användningstid: max. 2 år från första användning, beroende på användningens intensitet. Kontrollera om skador uppkommit på produkten samt om passformen är korrekt före varje användning. Skyddsglasögonen skyddar endast i täckningsområdet. Vid behov måste tättslutande skyddsglasögon eller ansiktsskydd användas. Ögon- eller ansiktsskydd som utsatts för slag, blivit repade eller på annat sätt är skadade ska inte användas utan bytas ut.
Ett gallervisir skyddar inte mot stänkande vätskor (inklusive flytande metaller), heta föremål, elektriska risker, infraröd strålning eller UV-strålning, utan skyddar endast mot mekaniska risker. Gallervisir används därför ofta inom skogs- och lantbruk. Rengör regelbundet och alltid omedelbart efter kontakt med kemikalier. Rengör med uvex rengöringsvätska eller rinnande vatten, aldrig torrt. Desinfektion enbart genom spray och torkning med vanligt desinfektionsmedel. Använd endast äkta uvex originalreservdelar och -tillbehör. Känsliga personer kan drabbas av allergiska reaktioner vid hudkontakt med vissa beståndsdelar. Om ögonskyddet bärs ovanpå ett synhjälpmedel kan det ha mekanisk inverkan på hjälpmedlet och användaren, vilket kan utgöra en risk och leda till skador. Mekaniskt skydd vid extrema temperaturer (–5 °C/+55 °C) endast vid tilläggsmarkering T. Annars endast för användning som skydd mot små partiklar med hög hastighet i rumstemperatur. Om lins och båge inte har samma markeringar C, D, E och HM, gäller det lägre användningsområdet. Skyddsprodukten uppfyller tilläggsmarkering 7, 9, CH endast när de motsvarande symbolerna på både linsen och bågen är identiska. Kan fatta eld vid direktkontakt med öppen eld eller heta ytor. Lämpliga filter måste användas som skydd mot optisk strålning. Dessa är markerade med en bokstav och efterföljande skyddsnivå **(X och IV)** .
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV-skyddsfilter – U; solskyddsfilter – G; infrarödskyddsfilter – R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (svetsskyddsfilter – W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (Gallervisir)

Rekommendationer för användning av filterklasser hittar du i motsvarande standarder eller uvex-katalogen. Vissa tillämpningar kräver skydd mot mekaniska, kemiska, termiska eller elektriska faror. **Beakta nationella föreskriver med avseende på rätt val av skyddsnivå och riskbedömning.** Filter med överföring < 75 % lämpar sig inte för användning i skymning eller nattetid (överföringsgrad i procent anges på etiketten). Endast filter med detektering av signallampor (tilläggsmarkering L eller G) lämpar sig för trafik. Denna produkt är ej lämplig som laserskydd. **Om inget annat anges i markeringarna motsvarar nyttohuvudstorleken 1-M.**

Allmän information och användningsområden		
I	16321	Norm
II	W	Tillverkare
III	1	Förbättrad optisk prestanda
IV	1,2-10	Skyddsnivånummer
V	CE	Överensstämmelsemärkning
VI	3	Skydd mot droppar
	4	Skydd mot grovt damm
	5	Skydd mot gas och fina dammpartiklar
	6	Skydd mot vätskeströmmar
	7	Skydd mot strålningsvärme
	9	Skydd mot smält metall och heta fasta ämnen
	CH	Kemikaliebeständighet
VII	K	Ytbeständighet mot skador orsakade av små partiklar
VIII	N	Beständighet mot imma

IX	Mekanisk hållbarhet, båge/lins
utan	Fallprov med kula (grundläggande krav)
C	Lågenergistöt (45 m/s)
S	Medelenergistöt (80 m/s)
E	Högenergistöt (120 m/s)
HM	High Mass-stöt
T	Extrema temperaturförhållanden (–5 °C till +55 °C)

X	Bokstavskod för filterprestanda
U	UV-filter
G	Solskyddsfilter
W	Svetsskyddsfilter
R	IR-filter
L	Signallampa

XI	Huvudstorlekar
1-C12	Barn, 12 år
1-S	small, Europa
1-M	medium, Europa
1-L	large, Europa
2-S	small, Asien
2-M	medium, Asien
2-L	stor, Asien

et Kasutusjuhend uvexi kaitseprillidele, mis vastavad standarditele EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021, ja võrkvisiiridele, mis vastavad standardile EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Teatud mudelid vastavad standardile CSA Z94.3. Küsige oma uvexi spetsialistilt, millise tootega on tegemist.

Kaitseprillid ja võrkvisiirid vastavad PSA-määruse (EL) 2016/425 ja määruse (EL) 2023/988 nõuetele.

Vastavusdeklaratsioonid asuvad aadressil: **www.uvex-safety.com/ce**
Mudeli nime või numbri leiate etiketilt või tootelt. Transport ja hoiustamine ainult originaalpakendis, temperatuuril max 40 °C ja õhuniiskusega < 70% pimedas, kuivas kohas, ilma mehaanilise koormuseta. Tootmise kuupäev (KK/AAAA): märgitud tootele ja pakendile. Kasutusiga nõuetekohase hoiustamise korral: 6 aastat alates tootmiskuupäevast. Soovitatud kasutuskestus: max 2 aastat alates esmakordsest kasutamisest olenevalt kasutamise intensiivsusest. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist, et sellel ei oleks kahjustusi ja et need oleks õige sobivusega. Sangadega kaitseprillid kaitsevad ainult kaetud kohast. Vajaduse korral kasutage tihedalt liibuvaid korvprille või näokaitset. Ärge kasutage kaitseprille ja näokaitset, mis on saanud löögi, kriimustatud, kulunud või kahjustatud, vaid vahetage need välja.
Võrkvisiir ei kaitse vedelikupritsmete (sh vedelmetalli), kuumade tahkekehade, elektriohtude, infrapuna- ja UV-kiirguse eest, vaid üksnes mehaaniliste ohtude eest. Võrkvisiire kasutatakse seepärast sageli metsanduses ja põllumajanduses. Puhastage võimalikult regulaarselt, kuid kindlasti pärast kokkupuudet kemikaalidega ja kasutage selleks uvexi puhastusvedelikku või voolavat vett, ärge puhastage mitte kunagi kuivalt. Desinfitseerige ainult müügil olevate pihustatavate ja pühkides desinfitseerivate vahenditega. Kasutage ainult originaalseid uvexi tagavaraklaase ja tarvikuid. Tundlikel inimestel võib teatud koostisainete nahale sattumisel esineda allergilisi reaktsioone. Optiliste prillide peal kandes võivad mehaanilised mõjud optilistele prillidele ja kandjale üle kanduda ning kujutada endast ohtu või tekitada kahjustusi. Mehaaniline kaitse äärmuslike temperatuuride (–5 °C / +55 °C) juures ainult lisamärgistuse T olemasolu korral. Vastasel korral sobib kaitsmiseks suure kiirusega osakeste eest ainult toatemperatuuril. Kui klaas ja raam ei ole tähistatud sama lühitähisega C, D, E ja HM, kehtib madalam kasutusvahemik. Lisatähised 7, 9, CH kehtivad kaitsevahendil ainult siis, kui vastavad sümbolid on nii klaasil kui ka raamil. Otsesel kokkupuutel lahtise tule või kuumade pindadega võib toode süttida. Kaitseks optilise kiirguse eest tuleb kasutada olukorraga sobivaid filtreid. Need on tähistatud tähega ja sellele järgneva kaitseastmega **(X ja IV)**.
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV-kaitsefilter – U; päikesekaitsefilter – G; infrapunafilter – R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (keevitaja kaitsefilter – W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (võrkvisiirid)

Filtriklasside kasutussoovitusi vaadake vastavatest standarditest või uvexi kataloogist. Mõned kasutusalad vajavad kaitset mehaaniliste, keemiliste, termiliste või elektriohtude eest. **Kaitseastme õigeks valikuks ja riskide hindamiseks tuleb arvestada kohalike riiklike eeskirjadega.** Ärge kasutage filtreid, mille läbilaskvus on < 75%, videvikus ja öösel (läbilaskvusprotsent on märgitud etiketile). Liikluses kasutamiseks sobivad üksnes filtrid, mis võimaldavad signaaltulede tuvastamist (lisatähis L või G). See toode ei sobi laserite eest kaitsmiseks. **Kui pole teisiti tähistatud, vastab sobiv peaümbermõõt suurusele 1-M.**

Üldist ja kasutusvaldkonnad		
I	16321	Norm
II	W	Tootja
III	1	Parandatud optiline võimekus
IV	1,2−10	Kaitseastme number
V	CE	Vastavustähis
VI	3	Kaitse tilkade eest
	4	Kaitse jämeda tolmu vastu
	5	Kaitse gaaside ja peenosakeste eest
	6	Kaitse vedelikuvoolude eest
	7	Kaitse kiirgussoojuse vastu
	9	Kaitse sulametalli ja kuumade tahkiste vastu
	CH	Vastupidavus kemikaalidele
VII	K	Pinna vastupidavus väikeste osakeste tekitatud kahjustustele
VIII	N	Vastupidavus udustumisele

IX	raami/klaasi mehaaniline vastupidavus
ilma	kuuli kukkumiseta (põhitingimus)
C	Madala energiaga löök (45 m/s)
D	Keskmise energiaga löök (80 m/s)
E	Kõrge energiaga löök (120 m/s)
HM	Suure massiga löök
T	Ekstreemsed temperatuurid (−5 °C kuni +55 °C)

X	Kooditäht filtri võimsusele
U	UV-filter
G	Päikesekaitsefilter
W	Keevituskaitsefilter
R	Infrapunafilter
L	Signaalvalgus

XI	Pea suurused
1-C12	Laps 12-aastane
1-S	väike, euro
1-M	keskmine, euro
1-L	suur, euro
2-S	väike, aasia
2-M	keskmine, aasia
2-L	suur, aasia

en Instructions for use for uvex eye protection devices EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 and mesh visors in accordance with EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Certain models comply with CSA Z94.3. Please ask a uvex specialist which products are included.

The eye protection device and mesh visors meet the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment and of regulation (EU) 2023/988.

Conformity declaration at: **www.uvex-safety.com/ce**
The model name or number is indicated on the label or on the product itself. Transport and store only in original packaging, at max.40°C and <70% humidity in a dark, dry environment and not subject to mechanical loads. Date of manufacture (MM/YYYY): on the product and the packaging. Service life when stored properly: Six years from date of manufacture. Recommended service life: Max. two years from first use, depending on the intensity of use. Before each use, check the product for damage and ensure that it still fits correctly. Safety spectacles only protect the area covered. Sealed safety goggles or face protection may also need to be worn. Do not use but instead replace eye and face protection that have been subjected to an impact, is scratched, worn or damaged.
A mesh visor does not protect against splashes from liquids (including liquid metal), hot solids, electrical risks, infrared or UV radiation it only protects against mechanical risks. Mesh visors are therefore often used in forestry and agriculture. Clean as regularly as possible and always immediately after contact with chemicals using uvex cleaning fluid or running water.
Never clean while dry. Only spray and wipe with commercially available disinfectants. Use only original uvex spare parts and accessories. Persons with sensitive skin may suffer an allergic reaction upon contact with certain materials. Using these goggles over a visual aid can exert mechanical force on them and on the wearer, which may present a risk to the wearer or cause damage to the glasses. Mechanical protection at extreme temperatures (−5 °C/+55 °C) is only provided with additional marking T. Otherwise use to protect against high-speed particles only at room temperature. If the lens and the frame do not bear the same code (C, D, E and HM), the eye protector should only be used in environments corresponding to the lower category. The numbers/letters 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.
Direct contact with open flames or hot surfaces may cause ignition. To protect against optical radiation, use filters that are appropriate for the relevant application. These are labelled with a letter followed by the level of protection **(X and IV)**.
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV protection filter U; sunglare filter G; infrared protection filter R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (welding shade filter W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (mesh visors)

For recommendations on the use of filter classes, please refer to the relevant standards or the uvex catalogue. Some applications require protection against mechanical, chemical, thermal or electrical hazards. **With regard to the correct selection of the required level of protection and risk assessment country-specific regulations need to be observed.** Do not use filters with a transmittance of <75% at dusk or during the night (see transmittance percentage on the packaging's label). Only filters with signal light detection (additional marking L or G) are suitable for use in traffic. This product does not provide protection against lasers. **If not otherwise marked the applicable headform is the 1-M.**

General information and areas of application		
I	16321	Standard
II	W	Manufacturer
III	1	Enhanced optical performance
IV	1,2-10	Shade number
V	CE	Conformity mark
VI	3	Protection against droplets
	4	Protection against large dust particles
	5	Protection against gas and fine dust particles
	6	Protection against streams of liquid
	7	Protection against radiant heat
	9	Protection against molten metal and hot solids
	CH	Chemical resistance
VII	K	Resistance to surface damage by fine particles
VIII	N	Resistance against fogging

IX	Mechanical strength on lens/frame
None	basic impact level
C	low energy impact (45m/s)
D	medium impact level (80m/s)
E	high energy impact (120m/S)
HM	High Mass impact
T	Extreme temperatures (−5 °C to +55 °C)

X	Filtering performance letter
U	Ultraviolet protective filter
G	Sunglare filter
W	Welding filter
R	Infrared protective filter
L	Detection of signal lights

XI	Head size
1-C12	child 12 years
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

es Instrucciones de uso de equipos de protección ocular uvex según EN ISO 16321-1:2022 y EN ISO 16321-2:2021, y viseras de malla según EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (EE. UU.). Algunos modelos cumplen con el estándar CSA Z94.3. Consulte de qué modelos se trata con un especialista de uvex.

El equipo de protección de los ojos y las viseras de malla cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI y el Reglamento (UE) 2023/988.

Declaraciones de conformidad en: **www.uvex-safety.com/ce**
Denominación y el número del modelo en la etiqueta o en el producto. Solo se debe transportar y almacenar en el embalaje original, a máx. 40 °C y con una humedad del aire inferior al 70 %, y en un entorno seco, oscuro y sin cargas mecánicas. La fecha de fabricación (MM/AAAA): se encuentra en el producto y en el embalaje. Vida útil con un almacenamiento adecuado: 6 años a partir de la fecha de fabricación. Vida útil recomendada: máx. 2 años a partir del primer uso, en función de la intensidad de uso. Compruebe que el producto no ha sufrido daños y que está bien ajustado antes de cada uso. Las gafas de protección con patillas solo sirven como protección para el área que permanece cubierta. En caso necesario, deben usarse gafas de seguridad herméticas o protección facial. No utilice ni sustituya los equipos de protección ocular y facial que hayan sufrido impactos o estén rayados, desgastados o dañados.
Las viseras de malla no protegen contra salpicaduras de líquidos (incluidos metales líquidos), sólidos calientes, peligros eléctricos, infrarrojos ni radiación UV, sino que protegen exclusivamente contra riesgos mecánicos. Por ello, se utilizan a menudo en los sectores forestal y agrícola. Límpielas tanto como sea posible e inmediatamente después del contacto con productos químicos usando el líquido de limpieza uvex o agua corriente, nunca en seco. Solo debe desinfectar las gafas pulverizándolas o rociándolas con desinfectantes convencionales. En caso de sustitución, utilizar solo accesorios y recambios originales uvex. Las personas con piel hipersensible pueden presentar reacciones alérgicas en caso de contacto con determinados materiales. Cuando el producto se utiliza sobre unas lentes correctoras, los impactos que se produzcan sobre el equipo de protección podrían afectar a las lentes y al usuario, con el peligro y los daños que eso supone. El producto solo ofrece protección mecánica a temperaturas extremas (-5 °C/+55 °C) si dispone del símbolo adicional T. De lo contrario, se debe utilizar para proteger contra partículas a alta velocidad solo a temperatura ambiente. Si los símbolos C, D, E y HM de las lentes y las monturas no coinciden, se asumirá el ámbito de aplicación inferior. El dispositivo de protección solo cumple con los símbolos adicionales 7, 9, CH si los símbolos correspondientes son iguales tanto en la lente como en la montura. En contacto directo con llamas o superficies calientes, el producto se puede inflamar. Para la protección contra la radiación óptica, se deben utilizar los filtros adecuados según la aplicación. Ambos componentes están marcados con una letra y el nivel de protección **(X y IV)**.
- **EN ISO 16321-1:2022** (filtros de protección UV- U; filtros de protección solar- G; filtros de protección infrarroja- R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (filtros de protección para soldador- W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (viseras de malla)

Las recomendaciones para el uso de clases de filtro se encuentran en las normas correspondientes o en el catálogo uvex. En algunas aplicaciones, es necesario utilizar protección contra riesgos mecánicos, químicos, térmicos o eléctricos. **En lo que respecta a la selección adecuada del nivel de protección y la evaluación de riesgos, deben tenerse en cuenta las normativas específicas de cada país.** No se deben utilizar filtros con una transmisión inferior al 75 % por la noche o en el crepúsculo (indicación del porcentaje de transmisión en la etiqueta). Solo los filtros con detección de señales luminosas (símbolo adicional L o G) son adecuados para aplicaciones de tráfico. Este producto no es adecuado como protección láser. **Salvo que se indique lo contrario, el tamaño de cabeza aplicable corresponde al 1-M.**

Información general y campos de aplicación		
I	16321	Norma
II	W	Fabricante
III	1	Rendimiento óptico mejorado
IV	1,2-10	Número de protección
V	CE	Marca de conformidad
VI	3	Protección contra gotas
	4	Protección contra polvo grueso
	5	Protección contra el gas y partículas finas de polvo
	6	Protección contra flujos de líquido
	7	Protección contra el calor radiante
	9	Protección contra metal fundido y sólidos calientes
	CH	Resistencia a los agentes químicos
VII	K	Resistencia de la superficie a los daños causados por pequeñas partículas
VIII	N	Resistencia al empañamiento

IX	Resistencia mecánica de la montura/lente
Ninguno	Caída de bola (requisito básico)
C	Impacto de baja energía (45 m/s)
D	Impacto de energía media (80 m/s)
E	Impacto de energía media (120 m/S)
HM	Impacto de masa elevada
T	Temperaturas extremas (-5 °C / +55 °C)

X	Letra del código para el rendimiento del filtro
U	Filtro UV
G	Filtro de protección solar
W	Filtro de protección para soldador
R	Filtro IR
L	Señal luminosa

XI	Tamaños de cabeza
1-C12	Niño de 12 años
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

da Brugsanvisning til uvex øjenværn EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 og gittervisirer iht. EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Visse modeller overholder CSA Z94.3. Spørg en uvex specialist, hvilke produkter det drejer sig om.

Øjenværnet og gittervisirerne overholder kravene i PV-forordningen (EU) 2016/425) og forordning (EU) 2023/988.

Overensstemmelseserklæring på: **www.uvex-safety.com/ce**
Modelnavn eller -nummer findes på etiketten eller produktet. Transport og opbevaring kun i original emballage, maks. 40 °C og <70 % luftfugtighed, mørkt, tørt, uden mekanisk belastning. Fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ): på produktet eller emballagen. Levetid ved korrekt opbevaring: 6 år fra produktionsdatoen. Anbefalet brugstid: Maks. 2 år fra første anvendelse, afhængigt af anvendelsesintensitet. Produktet skal kontrolleres for beskadigelser og korrekt pasform før hver brug. Beskyttelsesbrillerne beskytter kun det afdækkede område. Om nødvendigt skal der anvendes tætsluttende sikkerhedsbriller eller ansigtsværn. Øjen- og ansigtsbeskyttelse, der er blevet udsat for slag eller er ridset, slidt eller beskadiget, skal ikke anvendes men udskiftes.
Et gittervisir beskytter ikke mod stænk fra væsker (herunder flydende metal), varme faste stoffer, elektriske risici, infrarød og UV-stråling, men beskytter kun mod mekaniske risici. Gittervisirer anvendes derfor ofte i skovbrug og landbrug. Rengør regelmæssigt og altid umiddelbart efter kontakt med kemikalier med uvex rensevæske eller under rindende vand, men aldrig tørt. Kun sprøjte- og aftørring med gængse desinfektionsmidler. Brug kun originale reserve- og tilbehørsdele fra uvex. Overfølsomme personer kan eventuelt få allergiske reaktioner ved hudkontakt med bestemte indholdsstoffer. Hvis brillerne bæres over et visuelt hjælpemiddel, kan mekaniske påvirkninger overføres til hjælpemidlet og bæreren, hvilket kan føre til fare eller beskadigelse. Mekanisk beskyttelse ved ekstreme temperaturer (-5 °C/+55 °C) kun ved mærkning T. Ellers kun anvendelse til beskyttelse mod smådele ved høj hastighed og stuetemperatur. Hvis glasset eller rammen ikke har identiske forkortelserne C, D, E og HM, er det lavere anvendelsesområde gældende. Beskyttelsesenheden opfylder kun de ekstra mærkninger 7, 9, CH, hvis de tilsvarende symboler er de samme på både glasset og rammen. Kan brænde ved direkte kontakt med åben ild eller varme overflader. For at beskytte mod optisk stråling skal der bruges passende beskyttelsesfiltre iht. anvendelsen. Disse er mærket med et bogstav og efterfølgende sikkerhedsniveau **(X og IV)** .
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV-beskyttelsesfilter- U; solbeskyttelsesfilter- G; infrarødt beskyttelsesfilter- R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (Svejsebrillefilter- W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (Gittervisirer)

Anbefalinger til anvendelsen af filterniveauer findes i de gældende regler eller i uvex kataloget. Nogle anvendelser kræver beskyttelse mod mekaniske, kemiske, termiske eller elektriske farer. **De landespecifikke regler skal overholdes med hensyn til det korrekte valg af beskyttelsesniveau samt risikovurdering.** Brug ikke filtre med transmission <75 % i tusmørke og om natten (Procentdelen af transmissionsgraden er angivet på etiketten). Kun filtre med signalgenkendelse (ekstra mærkning L eller G) er egnede til brug i trafikken. Dette produkt er ikke egnet som laserbeskyttelse. **Medmindre andet angives svarer den brugbare hovedstørrelse til 1-M.**

Generelle oplysninger og anvendelsesområder		
I	16321	standard
II	W	Producent
III	1	Forbedret optisk ydeevne
IV	1,2-10	Sikkerhedsniveau
V	CE	Overensstemmelsesmærkning
VI	3	Beskyttelse mod dråber
	4	Beskyttelse mod groft støv
	5	Beskyttelse mod gas og finstøvspartikler
	6	Beskyttelse mod væskestrømme
	7	Beskyttelse mod strålingsvarme
	9	Beskyttelse mod smeltemetaller og varme faste stoffer
	CH	Kemikaliebestandighed
VII	K	Overfladebestandighed mod skader forårsaget af små partikler
VIII	N	Bestandighed mod dug

IX	mekanisk styrkeniveau ramme/glas
uden	Kuglefald (grundlæggende krav)
C	Stød med lavere effekt (45 m/s)
D	Stød med mellemhøj effekt (80 m/s)
E	Stød med højere energi (120 m/s)
HM	High-mass-påvirkning
T	Ekstreme temperaturer (-5 °C til +55 °C)

X	Kodebogstav for filterydeevne
U	UV-filter
G	Solfilter
W	Svejsebrillefilter
R	IR-filter
L	Signallys

XI	Hovedstørrelser
1-C12	Barn 12 år
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

lt „uvex“ akių apsaugos prietaisų pagal EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 ir apsauginių veido skydelių pagal EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (JAV) naudojimo instrukcija. Kai kurie modeliai atitinka CSA Z94.3. Klauskite „uvex“ specialistų, kurie tai gaminiai.

Akių apsaugos prietaisas ir apsauginiai veido skydeliai atitinka AAP reglamento (ES) 2016/425 ir Reglamento (ES) 2023/988 reikalavimus.

Atitikties deklaracija pateikta adresu: **www.uvex-safety.com/ce**
Modelio pavadinimas arba numeris yra nurodytas etiketėje arba ant produkto. Transportuokite ir laikykite originalioje pakuotėje, ne aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje ir esant <70 % oro drėgnumui, tamsioje, sausoje vietoje, be mechaninės apkrovos. Pagaminimo data (MM/MMMM): galima rasti ant akinių apsaugos prietaiso ir pakuotės. Eksploatavimo laikas tinkamomis laikymo sąlygomis: 6 metai nuo pagaminimo datos. Rekomenduojama naudojimo trukmė: maks. 2 metai nuo pirmojo naudojimo, priklausomai nuo naudojimo intensyvumo. Prieš kiekvienąkart naudojant reikia patikrinti, ar akių apsaugos prietaisas nepažeistas ir tinkamai uždėtas. Apsauginiai akiniai apsaugo tik aprėpties zonoje. Jei būtina, reikia naudoti gerai prigludusius akinius arba veido apsaugą. Akių ir veido apsaugas, kurios patyrė smūgį, buvo subraižytos, nusidėvėjo arba buvo pažeistos, naudoti negalima ir jas reikia pakeisti.
Apsauginis veido skydelis neapsaugo nuo skysčių (įskaitant skystąjį metalą), karštų kietų medžiagų, elektros pavojų, infraraudonųjų spindulių ir UV spindulių, o saugo tik nuo mechaninių pavojų. Apsauginiai veido skydeliai dėl to dažnai naudojami miškininkystėje ir žemės ūkyje. Kuo reguliariau, ypač po sąlyčio su cheminėmis medžiagomis, valykite „Uvex“ valymo skysčiu arba po tekančiu vandeniu, niekada nenusausinkite. Rekomenduojama apipurkšti ir valyti įprastinėmis dezinfekcinėmis priemonėmis. Naudokite tik originalius „Uvex“ atsargines dalis ir priedus. Jautriems žmonėms ant odos patekus tam tikrų medžiagų galimos alerginės reakcijos. Jei apsauginiai akiniai dėvimi ant įprastinių akinių, šie akiniai gali būti mechaniškai pažeisti ir tai gali paveikti naudotoją, gali kelti jam pavojų arba sužeisti. Mechaninė apsauga esant ekstremalioms temperatūroms (–5 °C/+55 °C) tik su papildomu T žymėjimu. Priešingu atveju naudokite apsaugai nuo greitųjų dalelių ir tik kambario temperatūroje. Jei ant stiklo ir laikančiosios konstrukcijos yra ne tie patys sutrumpinimai C, D, E ir HM, tuomet galioja žemesnis apsaugos lygis. Papildomi ženklai 7, 9, CH yra atitinkami tik tuomet, jei atitinkami simboliai ant lęšio ir ant nešiojamojo korpuso yra vienodi. Tiesioginio kontakto su atvira liepsna arba karštais paviršiais metu galimas užsidegimas. Apsaugai nuo optinės spinduliuotės turi būti naudojami atitinkami filtrai. Jie pažymėti raide ir apsaugos lygiu **(X ir IV)** .
- **EN ISO 16321-1:2022** (apsaugos nuo UV filtras U; apsaugos nuo saulės filtras G; apsaugos nuo infraraudonųjų spindulių filtras R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (suvirintojo apsaugos filtras W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (apsauginiai veido skydeliai)

Filtro klasių naudojimo rekomendacijas rasite atitinkamuose standartuose arba „Uvex“ kataloge. Tam tikrose naudojimo srityse reikalinga apsauga nuo mechaninių, cheminių, šiluminių ar elektros pavojų. **Norint pasirinkti tinkamą apsaugos lygį ir įvertinti riziką, reikia laikytis konkrečiai šaliai taikomų taisyklių.** Nenaudokite filtrų, jei šviesos pralaidumas yra <75 % temstant ir naktį (procentinis pralaidumo koeficientas nurodytas etiketėje). Tik filtrai su signalinės šviesos aptikimu (papildomas L arba G ženklinimas) yra tinkami naudoti eisme. Šis gaminys neapsaugo nuo lazerio spindulių. **Jei nenurodyta kitaip, taikomas galvos dydis atitinka 1-M.**

Bendroji informacija ir naudojimo sritys		
I	16321	Standartas
II	W	Gamintojas:
III	1	Pagerintos optinės savybės
IV	1,2–10	Apsaugos lygio numeris
V	CE	Atitikties ženklas
VI	3	Apsauga nuo lašų
	4	Apsauga nuo stambių dulkių
	5	Apsauga nuo dujų ir smulkiųjų dulkių dalelių
	6	Apsauga nuo skysčių srovių
	7	Apsauga nuo spinduliuotės keliamos šilumos
	9	Apsauga nuo besilydančių metalų ir karštų kietų medžiagų
	CH	Cheminis atsparumas
VII	K	Paviršiaus atsparumas smulkių dalelių pažeidimams
VIII	N	Atsparumas rasojimui

IX	Rėmelio / stiklo mechaninis tvirtumas
Nėra	Kritimo bandymas (pagrindinis reikalavimas)
C	Silpnas smūgis (45 m/s)
D	Poveikis vidutinio dydžio energija (80 m/s)
E	Didelio stiprumo smūgis (120 m/s)
HM	Didelės masės smūgis
T	Ekstremalios temperatūros (nuo −5 °C iki +55 °C)

X	Kodo raidė, reiškianti filtro našumą
U	UV filtras
G	Apsaugos nuo saulės filtras
W	Suvirintojo apsaugos filtras
R	IR filtras
L	Signalinė šviesa

XI	Galvos dydžiai
1-C12	Vaikas, 12 metų
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

fr Notice d'utilisation des équipements de protection oculaire uvex d'après les normes EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 et des visières grillagées d'après les normes EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (États-Unis). Certains modèles sont conformes à la norme CSA Z94.3. Veuillez demander à un spécialiste uvex de quels produits il s'agit.

L'équipement de protection oculaire et les visières grillagées respectent les exigences de la réglementation (UE) 2016/425 relative aux équipements de protection individuelle et de la réglementation (UE) 2023/988.

Déclaration de conformité disponible à l'adresse suivante : **www.uvex-safety.com/ce**
Nom ou numéro de modèle sur l'étiquette ou le produit. Transporter et stocker impérativement l'article dans son emballage d'origine, à une température de 40 °C maximum et une humidité de l'air inférieure à 70 %, au sec et à l'abri de la lumière et de toute contrainte mécanique. La date de fabrication (MM/AAAA) est indiquée sur le produit et sur l'emballage. Durée de vie en cas de stockage adéquat : 6 ans à compter de la date de fabrication. Durée d'utilisation recommandée : maximum 2 ans à compter de la première utilisation, selon l'intensité d'utilisation. Contrôler le bon état et l'ajustement correct du produit avant chaque utilisation. Les lunettes de protection à branches ne protègent que dans la zone de couverture. Le cas échéant, il convient d'utiliser des lunettes à coque étanches ou une protection faciale. Si l'équipement de protection oculaire et faciale a été exposé à un choc, ou s'il est rayé, usé ou endommagé, il convient de ne pas l'utiliser et de le remplacer.
Une visière grillagée ne protège pas contre les projections de liquides (y compris le métal liquide), les corps solides chauds, les risques électriques, ainsi que le rayonnement UV et infrarouge. Le produit protège uniquement contre les risques mécaniques. Les visières grillagées sont donc souvent utilisées dans la sylviculture et l'agriculture. Le plus régulièrement possible, et immédiatement après tout contact avec des produits chimiques, il convient de les nettoyer avec du liquide de nettoyage uvex ou à l'eau courante, mais jamais à sec. Seule la désinfection par vaporisation et essuyage au moyen de désinfectants usuels est recommandée. Utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange uvex d'origine. En cas de contact cutané avec certains composants, les personnes sensibles peuvent présenter des réactions allergiques. Lorsque l'équipement de protection oculaire est porté par-dessus des lunettes de vue, des effets mécaniques peuvent être transmis à celles-ci et aux utilisateurs, et présenter ainsi un risque, voire endommager les lunettes de vue. Protection mécanique à des températures extrêmes (–5 °C/+55 °C) uniquement en cas de marquage complémentaire T. Sinon, utilisation uniquement à température ambiante pour protéger contre les particules circulant à vitesse élevée. Lorsque l'oculaire et la monture ne présentent pas le même marquage C, D, E et HM, le domaine d'application le moins strict s'applique. Les marquages complémentaires 7, 9, CH ne sont respectés par le dispositif de protection que si les symboles correspondants sont identiques sur l'oculaire et sur la monture. En cas de contact direct avec une flamme nue ou des surfaces chaudes, le dispositif peut prendre feu. Pour la protection contre le rayonnement optique, il convient d'utiliser des filtres de protection adaptés à l'application. Ceux-ci sont marqués d'une lettre, suivie d'un chiffre indiquant le niveau de protection **(X et IV)**.
- **EN ISO 16321-1:2022** (filtres de protection UV U ; filtres de protection solaire G ; filtres de protection infrarouge R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (filtres de protection pour soudure W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (visières grillagées)

Pour des recommandations sur l'utilisation des classes de filtre, se référer aux normes appropriées ou au catalogue uvex. Par ailleurs, certains domaines d'application nécessitent une protection contre les risques mécaniques, chimiques, thermiques ou électriques. **En ce qui concerne le choix du niveau de protection approprié et l'évaluation des risques, il convient de respecter les réglementations spécifiques à chaque pays.** Les filtres présentant un coefficient de transmission inférieur à 75 % ne sont pas adaptés à une utilisation dans la pénombre et durant la nuit (indication du coefficient de transmission en % sur l'étiquette). Seuls les filtres capables de détecter les signaux lumineux (marquage supplémentaire L ou G) sont adaptés à la circulation. Ce produit n'est pas adapté pour la protection laser. **Sauf indication contraire, la taille de tête applicable correspond à 1-M.**

Généralités et domaines d'utilisation		
I	16321	Norme
II	W	Fabricant
III	1	Performances optiques améliorées
IV	1,2-10	Numéro de niveau de protection
V	CE	Marquage de conformité
VI	3	Protection contre les gouttelettes
	4	Protection contre les grosses particules de poussières
	5	Protection contre les gaz et les particules fines
	6	Protection contre le flux de liquide
	7	Protection contre la chaleur de rayonnement
	9	Protection contre les métaux fondus et les solides chauds
	CH	Résistance aux produits chimiques
VII	K	Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
VIII	N	Résistance à la formation de buée

IX	Résistance mécanique des oculaires/de la monture
sans	Chute de bille (exigence de base)
C	Impact à faible énergie (45 m/s)
D	Impact à moyenne énergie (80 m/s)
E	Impact à énergie élevée (120 m/s)
HM	Impact de masse élevée
T	Températures extrêmes (-5 °C à +55 °C)

X	Lettre-code indiquant la performance du filtre
U	Filtre UV
G	Filtre de protection solaire
W	Filtre de protection pour soudeurs
R	Filtre IR
L	Signal lumineux

XI	Tailles de tête
1-C12	Enfant de 12 ans
1-S	s, euro
1-M	m, euro
1-L	l, euro
2-S	s, asia
2-M	m, asia
2-L	l, asia

el Οδηγίες χρήσης για τον εξοπλισμό προστασίας ματιών EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021 και τις μάσκες προστασίας προσώπου με πλέγμα σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 16321-3:2022, EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Ορισμένα μοντέλα πληρούν το πρότυπο CSA Z94.3. Συμβουλευτείτε έναν ειδικό της uvex για να βρείτε το προϊόν που σας ταιριάζει.

Ο εξοπλισμός προστασίας ματιών και οι μάσκες προστασίας προσώπου με πλέγμα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας και του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988.

Τη δήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε στο: **uvex-safety.com/ce**
Η ονομασία ή ο αριθμός μοντέλου αναγράφεται στην ετικέτα ή επάνω στο προϊόν. Η μεταφορά και η αποθήκευση πρέπει να γίνονται μόνο στην αρχική συσκευασία, σε θερμοκρασία έως 40°C το μέγιστο και σε υγρασία αέρα < 70%, σε μέρος σκοτεινό, χωρίς υγρασία και μηχανικές καταπονήσεις. Ημερομηνία παραγωγής (ΜΜ/ΕΕΕΕ): αναγράφεται στο προϊόν και στη συσκευασία. Διάρκεια ζωής με ενδεδειγμένη αποθήκευση: 6 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Συνιστώμενη διάρκεια χρήσης: έως 2 χρόνια το μέγιστο μετά την πρώτη χρήση, ανάλογα με την εντατικότητα χρήσης. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε το προϊόν ως προς τη σωστή εφαρμογή και την ύπαρξη φθορών. Τα γυαλιά προστασίας παρέχουν προστασία μόνο στην περιοχή κάλυψης. Ενδεχομένως πρέπει να χρησιμοποιηθούν προστατευτικά γυαλιά κλειστού τύπου ή προστατευτικός εξοπλισμός προσώπου. Αν ο προστατευτικός εξοπλισμός ματιών και προσώπου χτυπηθεί, σπάσει, φθαρεί ή καταστραφεί με άλλον τρόπο, μην τον χρησιμοποιήσετε.
Μια μάσκα προστασίας προσώπου με πλέγμα δεν προστατεύει από σταγόνες υγρών (συμπεριλαμβανομένων των υγρών μετάλλων), θερμά στερεά σώματα, ηλεκτρικούς κινδύνους, υπέρυθρη και υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά προστατεύει αποκλειστικά από μηχανικούς κινδύνους. Ως εκ τούτου, οι μάσκες προστασίας προσώπου με πλέγμα χρησιμοποιούνται στη δασοκομία και στη γεωργία. Συστήνεται ο τακτικός καθαρισμός, και σε κάθε περίπτωση μετά από επαφή με χημικές ουσίες, με υγρό καθαρισμού uvex ή κάτω από τρεχούμενο νερό και όχι ο στεγνός καθαρισμός. Επιτρέπεται μόνο η απολύμανση με ψεκασμό ή σκούπισμα με κοινά απολυμαντικά μέσα του εμπορίου. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα uvex. Τα ευαίσθητα άτομα μπορεί να παρουσιάσουν αλλεργικές αντιδράσεις εάν έρθουν σε επαφή με συγκεκριμένα συστατικά. Αν φοράτε βοηθήματα οράσεως, πιθανές μηχανικές επιδράσεις μπορούν να μεταδοθούν στα γυαλιά και τον χρήστη και να προκαλέσουν κινδύνους ή ζημιές στο βοήθημα όρασης. Μηχανική προστασία σε ακραίες θερμοκρασίες (−5°C/+55°C) μόνο με συμπληρωματική σήμανση T. Διαφορετικά, χρήση μόνο σε θερμοκρασία δωματίου για την προστασία από σωματίδια που εκτινάσσονται με μεγάλη ταχύτητα. Αν το τζάμι ή το σώμα στήριξης δεν διαθέτει τα ίδια γράμματα χαρακτηρισμού C, D, E και HM, τότε ο εξοπλισμός θα πρέπει να αντιστοιχιστεί στη χαμηλότερη κατηγορία χρήσης. Οι πρόσθετοι χαρακτηρισμοί 7, 9, CH ικανοποιούνται από το μέσο προστασίας μόνον εάν τα αντίστοιχα σύμβολα είναι ίδια, τόσο στο τζάμι όσο και στο σώμα στήριξης. Η απευθείας επαφή με γυμνές φλόγες ή καυτές επιφάνειες μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη. Για την προστασία από οπτική ακτινοβολία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα φίλτρα. Αυτά επισημαίνονται με ένα γράμμα ακολουθούμενο από τον βαθμό προστασίας **(X και IV)** .
- **EN ISO 16321-1:2022** (Φίλτρο προστασίας UV- U, φίλτρο προστασίας ηλιακής ακτινοβολίας- G, φίλτρο προστασίας από υπέρυθρες ακτίνες- R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (Φίλτρο προστασίας συγκολλητών- W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (Μάσκες προστασίας προσώπου με πλέγμα)

Παραδείγματα για το πεδίο εφαρμογής της κάθε κατηγορίας φίλτρου μπορείτε να πάρετε από τα αντίστοιχα πρότυπα ή από τον κατάλογο της uvex. Για ορισμένες εφαρμογές, απαιτείται προστασία από μηχανικούς, χημικούς, θερμικούς ή ηλεκτρικούς κινδύνους. **Για τη σωστή επιλογή του επιπέδου προστασίας και της αξιολόγησης κινδύνων θα πρέπει να τηρηθούν οι κανονισμοί που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα.** Τα φίλτρα με βαθμό μετάδοσης <75% είναι ακατάλληλα για χρήση κατά το σούρουπο και τη νύχτα (ο βαθμός μετάδοσης σε % αναγράφεται στην ετικέτα). Μόνο τα φίλτρα με αναγνώριση φωτοσημάτων (πρόσθετος χαρακτηρισμός L ή G) είναι κατάλληλα για χρήση στο οδικό δίκτυο. Αυτός το προϊόν δεν ενδείκνυται για προστασία από ακτίνες λέιζερ. **Εάν δεν υπάρχει διαφορετικός χαρακτηρισμός, το εφαρμοζόμενο μέγεθος κεφαλιού αντιστοιχεί σε 1-M.**

Γενικές πληροφορίες και πεδία χρήσης		
I	16321	Πρότυπο
II	W	Κατασκευαστής
III	1	Βελτιωμένη οπτική απόδοση
IV	1,2-10	Αριθμός βαθμού προστασίας
V	CE	Σήμα συμμόρφωσης
VI	3	Προστασία από πτώσεις
	4	Προστασία από χονδρόκοκκη σκόνη
	5	Προστασία από αέρια και σωματίδια σκόνης
	6	Προστασία από τη ροή υγρών
	7	Προστασία από θερμότητα από ακτινοβολία
	9	Προστασία από λιωμένο μέταλλο και καυτά στερεά
	CH	Αντοχή σε χημικά
VII	K	Αντοχή της επιφάνειας σε ζημιές από μικρά σωματίδια
VIII	N	Αντοχή στο θόλωμα

IX	Μηχανική αντοχή του σώματος στήριξης/τζαμιού
χωρίς	Κρούση σφαίρας (βασική απαίτηση)
C	Πρόσκρουση με χαμηλή ενέργεια (45m/s)
D	Πρόσκρουση με μέτρια ενέργεια (120m/s)
E	Πρόσκρουση με υψηλή ενέργεια (120m/s)
HM	Πρόσκρουση υψηλής μάζας
T	Ακραίες θερμοκρασίες (−5°C έως +55°C)

X	Χαρακτήρας κωδικοποίησης για την απόδοση φίλτρου
U	Φίλτρο UV
G	Φίλτρο προστασίας ηλιακής ακτινοβολίας
W	Φίλτρο προστασίας συγκολλητών
R	Φίλτρο IR
L	Φωτοσήμα

XI	Μέγεθος κεφαλιού
1-C12	Παιδί 12 ετών
1-S	μικρό, ευρωπαϊκό
1-M	μεσαίο, ευρωπαϊκό
1-L	μεγάλο, ευρωπαϊκό
2-S	μικρό, ασιατικό
2-M	μεσαίο, ασιατικό
2-L	μεγάλο, ασιατικό

fi Standardien EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 mukaisten uvex-silmäsuojainten ja standardien EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA) mukaisten uvex-verkkovisiirien käyttöohje. Tietyt mallit täyttävät standardin CSA Z94.3 vaatimukset. Kysy uvex-asiantuntijalta, mitä tuotteita tämä koskee.

Silmäsuojaimet ja verkkovisiirit ovat henkilösuojainasetuksen (EU) 2016/425 ja asetuksen (EU) 2023/988 vaatimusten mukaiset.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavilla osoitteesta **www.uvex-safety.com/ce**
Mallin nimi tai numero on etiketissä tai tuotteessa. Kuljetus ja säilytys vain alkuperäispakkauksessa enintään 40 °C:n lämpötilassa ja <70 %:n kosteudessa, pimeässä, kuivassa, ilman mekaanista rasitusta. Valmistuspäivä (KK/VVVV) on tuotteessa ja pakkauksessa. Käyttöikä asianmukaisesti säilytettynä: 6 vuotta valmistuspäivästä. Suositeltu käyttöaika: enintään 2 vuotta käyttöönottoajankohdasta käyttöasteesta riippuen. Tarkista tuote vaurioiden ja istuvuuden varalta aina ennen käyttöä. Sangalliset suojalasit suojaavat ainoastaan niiden peittoalueella. Tarvittaessa on käytettävä pölytiiviitä suojalaseja tai kasvosuojusta. Silmä- ja kasvosuojaimet, joihin on kohdistunut isku tai jotka ovat naarmuuntuneet, kuluneet tai vaurioituneet, on poistettava käytöstä ja vaihdettava uusiin.
Verkkovisiiri ei suojaa nesteroiskeilta (mukaan luettuna nestemetalli), kuumilta kiinteiltä kappaleilta, sähkön aiheuttamilta vaaroilta tai infrapuna- ja UV-säteilyltä. Se suojaa vain mekaanisilta vaaroilta. Verkkovisiirejä käytetään usein maa- ja metsätaloudessa. Puhdista tuote uvex-pesunesteellä tai juoksevan veden alla mahdollisimman säännöllisesti ja aina silloin, jos se joutuu suoraan kosketukseen kemikaalien kanssa. Älä koskaan kuivapuhdista tuotetta. Kaupallisilla desinfiointiaineilla vain desinfiointi suihkuttamalla ja pyyhkimällä. Käytä vain aitoja uvex-varaosia ja -tarvikkeita. Herkät ihmiset voivat saada allergisia reaktioita tiettyjen ainesosien joutuessa iholle. Jos tuotetta pidetään silmälasien edessä, niihin ja käyttäjään voi välittyä mekaanisia vaikutuksia ja se voi osoittautua haitalliseksi tai aiheuttaa vaurioita. Mekaaninen suojaus äärimmäisissä lämpötiloissa (–5 °C…+55 °C) vain, jos suojalaseissa on lisätunniste T. Muuten tuotetta saa käyttää nopeilta hiukkasilta suojaamiseen vain huoneenlämmössä. Jos linssissä ja tukirungossa ei ole samoja lyhenteitä C, D, E ja HM, niin tuotteen käyttöalue on rajoitettu alempaan luokkaan. Suojain täyttää lisätunnisteiden 7, 9 ja CH edellytykset vain, jos sekä linssissä että tukirungossa on samat vastaavat symbolit. Tuote voi syttyä palamaan, jos se on suorassa kosketuksessa avoimen liekin tai kuumien pintojen kanssa. Optiselta säteilyltä on suojauduttava käyttämällä soveltuvia suodattimia. Niissä on tunnisteena kirjain, jota seuraa suojaustaso **(X ja IV)** .
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV-suojasuodatin- U; aurinkosuojasuodatin- G; infrapunasuojasuodatin- R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (hitsaussuojasuodatin- W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (verkkovisiiri)

Katso suodatinluokkien käyttöä koskevat suositukset vastaavista standardeista tai uvex-tuoteluettelosta. Joissakin käyttötilanteissa tarvitaan suojausta mekaanisilta vaaroilta, kemiallisilta vaaroilta, lämpövaaroilta tai sähkövaaroilta. **Oikean suojaustason valinnassa ja riskien arvioinnissa on otettava huomioon maakohtaiset määräykset.** Jos suodattimen läpäisy on <75 %, se ei sovellu käytettäväksi hämärässä ja yöllä. (Prosentuaalinen läpäisyaste on merkitty etikettiin.) Vain merkkivalolla varustetut suodattimet (lisämerkintä L tai G) ovat tarkoitukseen sopivia. Tämä tuote ei sovellu lasersäteilyltä suojaamiseen. **Ellei toisin ole merkitty, sovellettava pään koko on 1-M.**

Yleiset tiedot ja käyttöalueet		
I	16321	Standardi
II	W	Valmistaja
III	1	Parannettu optinen suorituskyky
IV	1,2–10	Tummuusasteen numero
V	CE	Vaatimustenmukaisuusmerkintä
VI	3	Suojaus pisaroita vastaan
	4	Suojaus suuria pölyhiukkasia vastaan
	5	Suojaus kaasuja ja pienhiukkasia vastaan
	6	Suojaus virtaavaa nestettä vastaan
	7	Suojaus säteilylämpöä vastaan
	9	Suojaus nestemetalleja ja kuumia kiinteitä kappaleita vastaan
	CH	Kestää kemikaaleja
VII	K	Pinta kestää pienten esineiden aiheuttamia vaurioita
VIII	N	Kestää huurretta

IX	Tukirungon/linssin mekaaninen kestävyys
ei sisällä	kuulapudotusta (perusvaatimus)
C	Matalan energian iskuvaikutus (45 m/s)
D	Keskivälin energian iskuvaikutus (80 m/s)
E	Korkean energian iskuvaikutus (120 m/s)
HM	High-Mass-iskuvaikutus
T	Äärilämpötilat (−5 °C…+55 °C)

X	Suodattimen toiminnan kirjainkoodi
U	UV-suojasuodatin
G	Aurinkosuojasuodatin
W	Hitsaussuojasuodatin
R	IR-suojasuodatin
L	Merkkivalo

XI	Pään koot
1-C12	lapsi, 12-vuotias
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

lv Instrukcija uvex aizsargbrillēm saskaņā ar standartiem EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 un sietveida sejsargiem atbilstoši EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (ASV). Noteikti modeļi atbilst CSA Z94.3. Lūdzu, noskaidrojiet pie uvex speciālista, kādi izstrādājumi tie ir.

Aizsargbrilles un sietveida sejsargi atbilst Individuālo aizsardzības līdzekļu Regulas (ES) 2016/425 un Regulas (ES) 2023/988 prasībām.

Atbilstības deklarāciju skatiet vietnē: **www.uvex-safety.com/ce**
Modeļa nosaukums vai numurs ir norādīts uz etiķetes vai izstrādājuma. Transportējiet un uzglabājiet tikai oriģinālajā iepakojumā, nepārsniedzot 40 °C und < 70 % gaisa mitrumu, tumšā, sausā vietā, mehāniski nenoslogojot. Izgatavošanas datums (MM/GGGG): norādīts uz izstrādājuma un uz iepakojuma. Darbmūžs, pareizi uzglabājot: 6 gadi no izgatavošanas datuma. Ieteicamais lietošanas ilgums: maks. 2 gadi pēc pirmās lietošanas reizes atkarībā no lietošanas intensitātes. Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts un vai tas der. Izliektās aizsargbrilles aizsargā tikai pārklājuma zonā. Ja nepieciešams, izmantojiet cieši pieguļošas aizsargbrilles vai sejas aizsargu. Neizmantojiet un nomainiet aizsargbrilles un sejas aizsargus, kas bijuši pakļauti triecienam, ir saskrambāti, nolietoti vai bojāti.
Sietveida sejsargs neaizsargā pret šķidruma šļakatām (tostarp šķidra metāla šļakatām), karstiem objektiem, elektrisko apdraudējumu, infrasarkano un UV starojumu; tas nodrošina tikai aizsardzību pret mehāniskiem riskiem. Šī iemesla dēļ sietveida sejsargi bieži tiek lietoti mežsaimniecībā un lauksaimniecībā. Iespējami regulāri, taču obligāti tūlīt pēc saskares ar ķīmikālijām, notīriet ar uvex tīrīšanas šķidrumu vai zem tekoša ūdens, bet nekādā gadījumā sausā veidā. Ieteicama vienkārša apsmidzināšanas un noslaucīšanas dezinfekcija ar komerciāli pieejamiem dezinfekcijas līdzekļiem. Izmantojiet tikai oriģinālās uvex rezerves daļas un aksesuārus. Jutīgiem cilvēkiem, ādai nonākot saskarē ar konkrētām sastāvdaļām, var rasties alerģiskas reakcijas. Izmantojot pa virsu optiskajām brillēm, uz tām un nēsātāju var tikt pārnesta mehāniska iedarbība, kas var radīt riskus vai bojājumus. Mehāniskā aizsardzība ekstrēmās temperatūrās (–5 °C/+55 °C) tikai gadījumā, ja norādīts papildu marķējums T. Pretējā gadījumā izmantošana aizsardzībai pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā, atļauta tikai istabas temperatūrā. Ja lēcai un rāmim nav norādīti vienādi apzīmējumi C, D, E un HM, spēkā ir zemākā izmantošanas vērtība. Aizsargierīce atbilst papildu marķējumam 7, 9, CH tikai tad, ja atbilstošie simboli gan uz lēcas, gan uz rāmja ir vienādi. Nonākot tiešā saskarē ar atklātu liesmu vai karstām virsmām, aizsargbrilles var aizdegties. Aizsardzībai pret optisku starojumu izmantojiet atbilstošu filtru. Tas ir apzīmēts ar burtu un tam sekojošu aizsardzības līmeni **(X un IV).**
- **EN ISO 16321-1:2022** (UV aizsargfiltrs – U; saules aizsargfiltrs – G; infrasarkano staru aizsargfiltrs – R)
- **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
- **EN ISO 16321-2:2021** (metināšanas aizsargfiltrs – W)
- **EN ISO 16321-3:2022** (sietveida sejsargi)

Ieteikumus filtru klašu izmantošanai skatiet attiecīgajos standartos vai uvex katalogā. Atsevišķās lietošanas jomās nepieciešama aizsardzība pret mehāniskiem, ķīmiskiem, termiskiem vai elektriskiem apdraudējumiem. **Izvēloties pareizo aizsardzības līmeni un novērtējot risku, ievērojiet attiecīgajā valstī spēkā esošos tiesību aktus.** Filtri ar caurlaidību <75 % nav piemēroti izmantošanai krēslā un naktī (caurlaidības procentuālā vērtība norādīta uz etiķetes). Ceļu satiksmei ir piemēroti tikai filtri, ar kuriem iespējams atšķirt signālu gaismas (papildu apzīmējums L vai G). Šis izstrādājums nav paredzēts aizsardzībai pret lāzera stariem. **Ja vien nav norādīts citādi, piemērojamais galvas izmērs atbilst 1-M.**

Vispārīga informācija un lietošanas jomas		
I	16321	Norma
II	W	Ražotājs
III	1	Uzlabota optiskā veiktspēja
IV	1,2–10	Aizsardzības līmeņa numurs
V	CE	Atbilstības apliecinājuma marķējums
VI	3	Aizsardzība pret pilieniem
	4	Aizsardzība pret rupjiem putekļiem
	5	Aizsardzība pret gāzēm un smalkputekļiem
	6	Aizsardzība pret šķidrumu plūsmām
	7	Aizsardzība pret siltuma radītu starojumu
	9	Aizsardzība pret kūstošu metālu un karstām cietvielām
	CH	Noturība pret ķīmikālijām
VII	K	Virsmnoturība pret mazu daļiņu radītiem bojājumiem
VIII	N	Noturība pret laikapstākļiem

IX	mehāniskā noturība, cepures korpuss/nags
bez	Krītošas lodes trieciens (pamatprasība)
C	Zemas intensitātes trieciens (45 m/s)
D	Vidējas intensitātes trieciens (80 m/s)
E	Augstas intensitātes trieciens (120 m/s)
HM	Lielas masas trieciens
T	Ekstrēma temperatūra (−5 °C līdz +55 °C)

X	Filtra veiktspējas koda burts
U	UV filtrs
G	Saules staru filtrs
W	Metinātāja filtrs
R	Infrasarkano staru filtrs
L	Signāla gaisma

XI	Galvas izmēri
1-C12	Bērns, 12 gadi
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

cs

Návod k použití pro prostředky na ochranu očí uvex podle norem EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 a pro mřížkové obličejové štíty podle norem EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Některé modely splňují normu CSA Z94.3. Informujte se u specialisty uvex, o jaké výrobky se jedná. Prostředky na ochranu očí a mřížkové obličejové štíty splňují požadavky nařízení o OOP (EU) 2016/425 a nařízení (EU) 2023/988.

Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese:
www.uvex-safety.com/ce
Název nebo číslo modelu je uvedeno na štítku nebo na výrobku. Skladujte a přepravujte pouze v originálním obalu, při teplotě do max. 40 °C a při relativní vlhkosti vzduchu <70 %, na tmavém a suchém místě, bez mechanického namáhání. Datum výroby (MM/RRRR): na výrobku a na obalu. Životnost při správném skladování: 6 let od data výroby. Doporučená doba použitelnosti: max. 2 roky od prvního použití, v závislosti na intenzitě používání. Před každým použitím zkontrolujte výrobek z hlediska poškození a správného tvaru. Ochranné brýle se stranicemi chrání pouze zakrytou oblast. Případně je třeba použít těsně přiléhající ochranné brýle nebo ochranu obličeje. Ochranu očí a obličeje, která byla vystavena nárazu, je poškrábaná, opotřebovaná nebo poškozená, nepoužívejte, ale vyměňte.
Mřížkový obličejový štít nechrání před postříkáním kapalinami (včetně roztaveného kovu), horkými pevnými částicemi, elektrickými riziky, infračervenému záření ani UV záření, ale chrání výhradně před mechanickými riziky. Mřížkové obličejové štíty se proto často používají v lesnictví a zemědělství. Čistěte pravidelně (a vždy ihned po kontaktu s chemikáliemi) čisticím roztokem uvex nebo pod tekoucí vodou. Nikdy neprovádějte čištění nasucho. Doporučuje se pouze dezinfekce postříkem a otřením běžnými dezinfekčními prostředky. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství uvex. U citlivých osob se mohou při kontaktu kůže s určitými obsaženými látkami objevit alergické reakce. Při použití výrobku přes dioptrické brýle se mohou na brýle i na uživatele přenést mechanické vlivy, což může vést k ohrožení, popř. poškození. Mechanická ochrana při extrémních teplotách (–5 °C / +55 °C) je povolena pouze s doplňkovým označením T. Jinak používejte k ochraně před vysokorychlostními částicemi pouze při pokojové teplotě. Pokud nemají zorník a rámeček stejné označení C, D, E a HM, platí nižší rozsah použití. Doplňkové označení 7, 9 a CH splňuje ochranný prostředek pouze tehdy, když jsou příslušné symboly jak na zorníku, tak i na rámečku shodné. Při přímém kontaktu s otevřeným plamenem nebo horkými povrchy může dojít ke vznícení. Na ochranu před optickým zářením se musí používat příslušné ochranné filtry. Ty jsou označené písmenem a následnou úrovní ochrany **(X a IV)**.
• **EN ISO 16321-1:2022** (filtry s ochranou proti UV záření – U; filtry s ochranou proti slunci – G; ochranné filtry proti infračervenému záření - R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (ochranný filtr pro svařování – W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (mřížkové obličejové štíty)
Doporučení pro použití tříd filtrů najdete v příslušných normách nebo v katalogu uvex. Některá použití vyžadují ochranu proti mechanickému, chemickému, tepelnému nebo elektrickému nebezpečí. **Pro správný výběr úrovně ochrany a posouzení rizik je nutné dodržovat předpisy specifické pro danou zemi.** Filtry s propustností <75 % nejsou vhodné pro použití za šera a v noci (údaje k procentuální propustnosti viz štítek). K použití v silničním provozu jsou vhodné pouze filtry, které umožňují rozpoznat barvy dopravní signalizace (doplňkové označení G). Tento výrobek není vhodný jako ochrana před laserem. **Pokud není uvedeno jinak, lze použít na velikost hlavy 1-M.**

Obecné informace a oblasti použití		
I	16321	Norma
II	W	Výrobce
III	1	Vylepšený optický výkon
IV	1,2–10	Číslo úrovně ochrany
V	CE	Označení shody
VI	3	Ochrana proti kapkám
	4	Ochrana proti hrubému prachu
	5	Ochrana proti plynu a jemným prachovým částicím
	6	Ochrana proti proudům kapalin
	7	Ochrana proti sálavému teplu
	9	Ochrana před roztaveným kovem a horkými pevnými částicemi
	CH	Odolnost proti chemikáliím
VII	K	Odolnost povrchu proti poškození malými částicemi
VIII	N	Odolnost proti zamlžení

IX	Mechanická pevnost rámečku/zorníku
bez	Zkouška padající kuličkou (základní požadavek)
C	Náraz s nízkou energií (45 m/s)
D	Náraz se střední energií (80 m/s)
E	Náraz s vysokou energií (120 m/s)
HM	Náraz s velkou hmotností
T	Extrémní teploty (−5 °C až +55 °C)

X	Kódové písmeno pro výkon filtru
U	UV filtr
G	Protisluneční filtry
W	Ochranný filtr pro svařování
R	IR filtr
L	Signální světlo

XI	Velikosti hlavy
1-C12	Dítě 12 let
1-S	malá (small), euro
1-M	střední (medium), euro
1-L	velká (large), euro
2-S	malá (small), asijská
2-M	střední (medium), asijská
2-L	velká (large), asijská

pl

Instrukcja użytkowania środków ochrony oczu uvex wg EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 i przyłbic siatkowych wg EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Niektóre modele spełniają wymagania normy CSA Z94.3. Skontaktuj się ze specjalistą uvex, aby dowiedzieć się, o które produkty chodzi.
Środki ochrony oczu i przyłbice siatkowe odpowiadają wymogom Rozporządzenia (UE) 2016/425 i Rozporządzenia (UE) 2023/988.

Deklaracja zgodności pod adresem:
www.uvex-safety.com/ce
Nazwa i numer modelu podane na etykiecie lub na produkcie. Transport i przechowywanie wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, maks. 40°C i < 70% wilgotności, w ciemnym i suchym miejscu, bez ryzyka obciążeń mechanicznych. Data produkcji (MM/RRRR): na produkcie i na opakowaniu. Trwałość w przypadku prawidłowego przechowywania: 6 lat od daty produkcji. Zalecany okres użytkowania: maks. 2 lata od pierwszego użycia, w zależności od intensywności użytkowania. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony i jest odpowiednio dopasowany. Okulary ochronne chronią tylko zakrywany obszar. W razie potrzeby należy stosować szczelnie przywierające gogle ochronne lub osłonę twarzy. Środki ochrony oczu i twarzy, które zostały narażone na uderzenia, są porysowane, zużyte lub uszkodzone, nie mogą być używane i muszą zostać wymienione.
Przyłbica siatkowa nie chroni przed rozpryskami cieczy (w tym płynnego metalu), gorącymi ciałami stałymi, porażeniem elektrycznym, promieniowaniem podczerwonym ani ultrafioletowym, lecz tylko przed zagrożeniami mechanicznymi. Dlatego też przyłbice siatkowe są często stosowane w leśnictwie i rolnictwie. Czyścić możliwie regularnie i każdorazowo po kontakcie z substancjami chemicznymi, za pomocą płynu czyszczącego uvex lub pod bieżącą wodą, nigdy na sucho. Dopuszczalna wyłącznie dezynfekcja przez spryskanie i wycieranie za pomocą dostępnych w handlu środków do dezynfekcji. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria uvex. Osoby wrażliwe mogą wykazywać reakcje alergiczne, jeśli wejdą w kontakt z niektórymi substancjami. W przypadku noszenia na okularach korekcyjnych mogą oddziaływać mechanicznie na nie i na użytkownika, powodując zagrożenie lub uszkodzenie.
Ochrona mechaniczna w ekstremalnych temperaturach (-5°C/+55°C) tylko przy dodatkowym oznakowaniu literą T. W przeciwnym razie do ochrony przed cząstkami o wysokiej prędkości używać tylko w temperaturze pokojowej. Jeśli szybka i elementy nośne nie mają identycznych znaków C, D, E i HM, obowiązuje niższy zakres zastosowania. Dodatkowe oznakowania 7, 9, CH są spełniane przez środek ochrony tylko wtedy, gdy odpowiadające im symbole na szybce i na elementach nośnych są takie same. W przypadku bezpośredniego kontaktu z otwartym płomieniem lub gorącymi powierzchniami może dojść do zapłonu. W celu zabezpieczenia przed promieniowaniem optycznym należy używać odpowiednich filtrów. Są oznaczone literą i dodatkowym oznaczeniem **(X i IV)** określającym poziom ochrony.
• **EN ISO 16321-1:2022** (filtr UV– U; filtr przeciwsłoneczny– G; filtr podczerwieni– R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (Filtr ochronny spawalniczy– W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (Przyłbice siatkowe)
Zalecenia dotyczące stosowania poszczególnych klas filtrów można znaleźć w odpowiednich normach lub w katalogu uvex. Niektóre zastosowania wymagają ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, chemicznymi, termicznymi lub elektrycznymi. **Przy wyborze poziomu ochrony i ocenie ryzyka należy kierować się przepisami obowiązującymi w danym kraju.** Filtr o przepuszczalności poniżej 75% nie nadaje się do użytkowania o zmierzchu ani w nocy (przepuszczalność jest podana na etykiecie). Do stosowania w ruchu ulicznym nadają się wyłącznie filtry zapewniające prawidłowe rozpoznawanie kolorów sygnalizacji świetlnej (dodatkowe oznaczenie L lub G). Produkt nie nadaje się do ochrony przed światłem laserowym. **W przypadku braku innego oznaczenia rozmiar głowy odpowiada rozmiarowi 1-M.**

Informacje ogólne i obszary zastosowań		
I	16321	Norma
II	W	Producent
III	1	Ulepszona sprawność optyczna
IV	1,2-10	Numer poziomu ochrony
V	CE	Znak certyfikatu zgodności
VI	3	Ochrona przed kroplami
	4	Ochrona przed grubym pyłem
	5	Ochrona przed gazem i drobnym pyłem
	6	Ochrona przed strumieniem cieczy
	7	Ochrona przed promieniowaniem cieplnym
	9	Ochrona przed stopionym metalem i gorącymi ciałami stałymi
	CH	Odporność na substancje chemiczne
VII	K	Odporność powierzchni na uszkodzenie przez niewielkie cząstki
VIII	N	Odporność na zaparowywanie

IX	Wytrzymałość mechaniczna elementów nośnych / szybki
brak	Metoda spadającej kulki (wymóg podstawowy)
C	Uderzenie o niskiej energii (45 m/s)
D	Uderzenie o średniej energii (80 m/s)
E	Uderzenie o wysokiej energii (120 m/s)
HM	Uderzenie dużej masy
T	Ekstremalne temperatury (–5°C/+55°C)

X	Litera oznaczająca klasę filtra
U	Filtr UV
G	Filtr przeciwsłoneczny
W	Filtr ochronny spawalniczy
R	Filtr podczerwieni
L	Światło sygnałowe

XI	Rozmiary głowy
1-C12	dziecko, 12 lat
1-S	small, euro
1-M	medium, euro
1-L	large, euro
2-S	small, asia
2-M	medium, asia
2-L	large, asia

sk

Návod na používanie pre ochranné prostriedky pre oči uvex podľa noriem EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 a tvárové štíty s mriežkou podľa noriem EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Určité modely spĺňajú normu CSA Z94.3. O ktoré výrobky ide, sa informujte u špecialistu uvex.
Ochranné prostriedky pre oči a tvárové štíty s mriežkou zodpovedajú požiadavkám nariadenia o OOP (EÚ) 2016/425 a nariadeniu (EÚ) 2023/988.

Vyhlásenia o zhode nájdete na stránke:
www.uvex-safety.com/ce
Označenie alebo číslo modelu nájdete na etikete alebo na výrobku. Preprava a skladovanie len v originálnom obale, pri teplote max. 40 °C a vlhkosti vzduchu < 70 % na tmavom a suchom mieste, bez mechanického zaťaženia. Dátum výroby (MM/RRRR): na výrobku a obale. Životnosť pri správnom skladovaní: 6 rokov od dátumu výroby. Odporúčaná doba používania: max. 2 roky od prvého použitia, v závislosti od intenzity používania. Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenie a správny tvar výrobku. Ochranné okuliare s bočnicami chránia iba zakrytú oblasť. Eventuálne musíte použiť tesne priliehajúce okuliare alebo tvárový štít. Ochranu očí a tváre, ktorá bola vystavená nárazu, je poškriabaná, opotrebovaná alebo poškodená, nepoužívajte, ale vymeňte.
Tvárový štít s mriežkou nechráni pred striekancami kvapalín (vrátane roztaveného kovu), horúcimi pevnými látkami, elektrickými rizikami, infračerveným žiarením ani UV žiarením, ale chráni výlučne pred mechanickými rizikami. Štíty s mriežkou sa preto často používajú v lesníctve a poľnohospodárstve. Čistite pravidelne (a vždy bezprostredne po kontakte s chemikáliami) čistiacim prostriedkom uvex alebo pod tečúcou vodou. Nikdy ich nečistite nasucho. Odporúčame len dezinfekciu postrekom a utretím bežnými dezinfekčnými prostriedkami. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo uvex. Citlivé osoby môžu po kontakte pokožky s určitými obsiahnutými látkami vykazovať alergické reakcie. Pri použití na dioptrických okuliaroch sa môžu mechanické účinky preniesť na tieto okuliare a nosnú časť, čo môže viesť k ohrozeniu, resp. poškodeniu. Mechanická ochrana pri extrémnych teplotách (–5 °C/+55 °C) je povolená len s dodatočným označením T. Inak používajte na ochranu pred časticami s vysokou rýchlosťou len pri okolitej teplote. Pokiaľ nemajú zorníky a rám rovnaké označenie C, D, E a HM, platí nižší rozsah použitia. Ďalšie označenia 7, 9, CH spĺňa ochranný prostriedok iba vtedy, ak sú zodpovedajúce symboly na zorníkoch aj na ráme rovnaké. V prípade priameho kontaktu s otvoreným plameňom alebo horúcimi povrchmi hrozí vznietenie. Na ochranu pred optickým žiarením sa musia nosiť filtre vhodné pre dané použitie. Filtre sú označené písmenom a následným stupňom ochrany **(X a IV)**.
• **EN ISO 16321-1:2022** (UV ochranný filter – U; protislnečný filter – G; ochranný filter proti infračervenému žiareniu – R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (ochranný filter na zváranie – W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (tvárové štíty s mriežkou)
Odporúčania v súvislosti s používaním tried filtrov nájdete v zodpovedajúcich normách alebo v katalógu uvex. Niektoré oblasti používania si vyžadujú ochranu pred mechanickými, chemickými, tepelnými alebo elektrickými ohrozeniami. **Pri výbere správnej úrovne ochrany a posúdení rizika je potrebné dodržiavať predpisy špecifické pre danú krajinu.** Filtre s priepustnosťou < 75 % nepoužívajte za šera a v noci (údaj o percentuálnej priepustnosti svetla na štítku). Na použitie na cestách sú vhodné iba filtre s detekciou smerových svetiel (dodatočné označenie L alebo G). Tento výrobok nie je vhodný ako ochrana pred laserovým žiarením. **Ak nie je uvedené inak, príslušná veľkosť hlavy zodpovedá 1-M.**

Všeobecné informácie a oblasti použitia		
I	16321	Norma
II	W	Výrobca
III	1	Vylepšený optický výkon
IV	1,2 – 10	Číslo úrovne ochrany
V	CE	Značka zhody
VI	3	Ochrana pred kvapkami
	4	Ochrana proti prachu
	5	Ochrana proti plynu a jemným prachovým časticiam
	6	Ochrana pred prúdiacimi kvapalinami
	7	Ochrana pred sálavým teplom
	9	Ochrana pred roztaveným kovom a horúcimi pevnými látkami
	CH	Odolnosť proti chemikáliám
VII	K	Povrchová odolnosť voči poškodeniu vplyvom malých častíc
VIII	N	Odolnosť proti zahmlievaniu

IX	Mechanická pevnosť rámu/zorníkov
bez	Skúška pádom gule (základná požiadavka)
C	Náraz s nízkou energiou (45 m/s)
D	Náraz so strednou energiou (80 m/s)
E	Náraz s vysokou energiou (120 m/s)
HM	Náraz s vysokou hmotnosťou
T	Extrémne teploty (–5 °C až +55 °C)

X	Kódové písmeno pre výkon filtra
U	UV filter
G	Protislnečný filter
W	Ochranný filter na zváranie
R	IR filter
L	Signálne svetlo

XI	Veľkosti hlavy
1-C12	Dieťa 12 rokov
1-S	malá (small), euro
1-M	stredná (medium), euro
1-L	veľká (large), euro
2-S	malá (small), ázijská
2-M	stredná (medium), ázijská
2-L	veľká (large), ázijská

sl

Navodila za uporabo opreme za zaščito oči uvex v skladu s standardi EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 in mrežaste vizirje v skladu s standardi EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Določeni modeli izpolnjujejo standard CSA Z94.3. Za točne modele se obrnite na strokovnjaka, zaposlenega pri podjetju uvex.
Oprema za zaščito oči in mrežasti vizirji izpolnjujejo zahteve uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi in uredbe (EU) 2023/988.

Izjave o skladnosti so na voljo na spletnem naslovu:
www.uvex-safety.com/ce
Ime ali številko modela najdete na etiketi ali izdelku. Prevažajte in hranite samo v originalni embalaži pri temperaturi najv. 40 °C in vlažnosti zraka, nižji od 70 %, v temnem, suhem prostoru in brez mehanskih obremenitev. Datum izdelave (MM/LLLL): na opremi za zaščito oči in na embalaži. Življenjska doba pri pravilnem shranjevanju: 6 let od datuma izdelave. Priporočeno obdobje uporabe: najv. 2 leti od prve uporabe, pri čemer se upošteva intenzivnost uporabe. Pred vsako uporabo preverite, ali se izdelek pravilno prilega in kaže znake poškodb. Zaščitna očala zagotavljajo zaščito samo za predel, ki ga pokrivajo. Po potrebi je treba uporabiti tesno prilegajoča se varnostna očala ali ščitnik za obraz. Ščitnika za oči in obraz, ki je bil izpostavljen udarcu, je opraskan, obrabljen ali poškodovan ne smete uporabljati in ga morate zamenjati.
Mrežasti vizir ne ščiti pred brizganjem tekočin (vključno s tekočimi kovinami), vročimi trdimi delci, električnimi nevarnostmi ter infrardečim in UV-sevanjem, temveč izključno pred mehanskimi nevarnostmi. Mrežasti vizirji so zato pogosto v uporabi v gozdarstvu in kmetijstvu. Redno, v vsakem primeru pa takoj po stiku s kemičnimi sredstvi, očistite s čistilno tekočino uvex ali pod tekočo vodo. Nikoli ne čistite na suho. Za dezinfekcijo priporočamo uporabo običajnega pršila, ki ga nato obrišete. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo uvex. Pri osebah z višjo občutljivostjo lahko stik nekaterih sestavin s kožo povzroči alergične reakcije. Če nosite pod opremo za zaščito pripomočke za vid, se lahko nanje in na uporabnika prenesejo mehanske obremenitve, ki so za uporabnika lahko nevarne oz. lahko povzročijo poškodbe. Mehanska zaščita pri ekstremnih temperaturah (–5 °C/+55 °C) je zagotovljena samo v primeru dodatne oznake T. Sicer je izdelek primeren za zaščito pred delci z visoko hitrostjo samo pri sobni temperaturi. Če na steklu in ohišju ni enake oznake C; D; E in HM, za opremo za zaščito oči velja najnižji razred uporabe. Dodatne oznake 7, 9, CH izpolnjuje zaščitna naprava le, če so ustrezni simboli na steklu in ohišju enaki. Oprema se lahko vname, če pride v stik z odprtim plamenom ali vročo površino. Za zaščito pred optičnim sevanjem je treba uporabiti ustrezen zaščitni filter. Ti so označeni s črko in razredom zaščite **(X in IV)**.
• **EN ISO 16321-1:2022** (UV-zaščitni filter – U; filter za zaščito pred sončno svetlobo – G; filter za zaščito pred infrardečo svetlobo – R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (varilni filter – W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (mrežasti vizirji)
Priporočila za uporabo razredov filtrov poiščite v ustreznih smernicah ali v katalogu uvex. Pri določenih področjih uporabe se zahteva zaščita pred mehansko, kemično, termično ali električno nevarnostjo. **Pri izbiri pravilne ravni zaščite in oceni tveganja je treba upoštevati predpise, specifične za posamezno državo.** Ne uporabljajte filtrov s prepustnostjo <75 % v mraku ali ponoči (glejte nalepko za odstotek prepustnosti). Za uporabo v prometu so primerni samo filtri z zaznavanjem svetlobnih signalov (dodatna oznaka L ali G). Izdelek za zaščito oči ni primeren za zaščito pred laserskimi žarki. **Če ni drugače navedeno, ustreza velikost glave 1-M.**

Splošno in področja uporabe		
I	16321	Standard
II	W	Proizvajalec
III	1	Izboljšana optična zmogljivost
IV	1,2–10	Številka stopnje zaščite
V	CE	Oznaka skladnosti
VI	3	Zaščita pred kapljicami in tekočino
	4	Zaščita pred grobim prahom
	5	Zaščita pred plini in delci finega prahu
	6	Zaščita pred curki tekočin
	7	Zaščita pred toplotnim sevanjem
	9	Zaščita pred staljeno kovino in trdnimi delci
	CH	Odpornost na kemikalije
VII	K	Površinska odpornost pred poškodbami zaradi majhnih delcev
VIII	N	Odpornost proti oblogam

IX	Mehanska trdnost okvira/leč
brez	Padec krogle (osnovna zahteva)
C	Udarec z majhno energijo (45 m/s)
D	Udarec s srednjo energijo (80 m/s)
E	Udarec z visoko energijo (120 m/s)
HM	Udarec z veliko maso
T	Ekstremne temperature (od −5 °C do+55 °C)

X	Kodna črka za delovanje filtra
U	UV-filter
G	Filter za zaščito pred sončno svetlobo
W	Varilni filter
R	Filter za zaščito pred infrardečo svetlobo
L	Signalna luč

XI	Velikosti glav
1–C12	Otrok, 12 let
1–S	Majhna, Evropa
1–M	Srednja, Evropa
1–L	Velika, Evropa
2–S	Majhna, Azija
2–M	Srednja, Azija
2–L	Velika, Azija

hu

Használati utasítás az uvex szemvédő eszközökhöz (EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021) és az EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA) szabványokat teljesítő hálós arcvédőkhöz. Bizonyos modellek teljesítik a CSA Z94.3 szabvány előírásait. Az uvex szakértőinél érdeklődjön arról, hogy mely termékekről van szó.
A szemvédő eszköz és a hálós arcvédők megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendelet és az (EU) 2023/988 rendelet követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el:
www.uvex-safety.com/ce
A modell neve vagy száma az árucímkén vagy a terméken található. Eredeti csomagolásban szállítsa és tárolja, ne tegye ki 40 °C-nál magasabb hőmérsékletnek és 70%-nál nagyobb páratartalomnak, sötét, száraz körülményeket biztosítson a termék számára, és nem érheti mechanikus terhelés. Gyártás dátuma (HH/ÉÉÉÉ): a terméken és a csomagoláson. Élettartam szakszerű tárolás esetén: a gyártás dátumától számított 6 év. Ajánlott használati élettartam: max. 2 év az első használattól kezdődően, a használat intenzitásától függően. A terméket minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés, és megfelelően illeszkedik-e. A száras védőszemüvegek csak az általuk lefedett területeken nyújtanak védelmet. Szükség esetén használjon szorosan záródó kosárszemüveget vagy arcvédőt. Ne használjon olyan szem- vagy arcvédőt, amelyet ütés ért, megkarcolódott, megkopott vagy megsérült. Minden ilyen darabot cseréljen le.
A hálós arcvédők nem nyújtanak védelmet a fröccsenő folyadékok (beleértve a folyékony fémet), forró szilárd testek, elektromos kockázati tényezők, infravörös és UV-sugárzás ellen, hanem kizárólag a mechanikus kockázatok ellen védenek. A hálós arcvédőket ezért gyakran használják az erdészetben és a mezőgazdaságban. Az eszközt minél gyakrabban, de vegyszerekkel történő érintkezést követően minden esetben, azonnal tisztítsa meg uvex tisztítófolyadékkal vagy folyó víz alatt, de semmiképp se szárazon. Csak kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszerekkel végzett permetezéses és letörlőgetéses fertőtlenítést javaslunk. Csak eredeti uvex pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Érzékeny személyeknél, ha bőrük bizonyos összetevőkkel érintkezik, allergiás reakciók jelentkezhetnek. Ha a szemvédő eszközt látásjavító felett viseli, a mechanikai hatások erre és a viselő személyre is hathatnak, ami veszélyt jelenthet, illetve a látásjavító eszközt is megrongálhatja. Mechanikus védelem extrém hőmérsékleteken (-5 °C/+55 °C) csak T kiegészítő jelöléssel. Különben nagy sebességű részecskék elleni védelemre használható csak szobahőmérsékleten. Ha a lencse és a tartókeret nem ugyanazokkal a C, D, E és HM rövid jelölésekkel rendelkezik, a szemvédő eszközt az alacsonyabb alkalmazási területhez kell hozzárendelni. A 7, 9, CH kiegészítő jelöléseket a védőeszköz csak akkor teljesíti, ha a megfelelő szimbólumok egyezőek a lencsén és a tartókereten. Ha a szemvédő eszköz nyílt lánggal vagy forró felülettel közvetlenül érintkezik, lángra lobbanhat. Az optikai sugárzás elleni védelemhez megfelelő szűrőt kell alkalmazni. Ezeket egy betűvel és egy védelmi szinttel **(X és IV)** jelölik.
• **EN ISO 16321-1:2022** (UV-védőszűrő: U; napfényszűrő: G; infravörös védőszűrő: R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (hegesztő védőszűrő: W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (hálós arcvédő)
A szűrőosztályok használatával kapcsolatos ajánlásokat a vonatkozó szabványokban vagy az uvex katalógusában találja. Ezenfelül léteznek olyan felhasználási területek, ahol mechanikai, kémiai, termikus vagy elektromos veszélyek elleni védelemre van szükség. **A védelmi szint helyes kiválasztása és a kockázatértékelés tekintetében be kell tartani az országspecifikus előírásokat.** <75%-os átbocsátással rendelkező szűrők alkonyatkor és este nem használhatók (az átbocsátási % feltüntetése a címkén). Csak a jelzőfények felismerésére alkalmas szűrők (kiegészítő jelölés „G”) használhatók közlekedéshez. Ez a termék nem rendelkezik lézer elleni védelemmel. **Eltérő jelölés hiányában az alkalmazandó fejméret az 1-M-nek felel meg.**

Általános információk és alkalmazási területek		
I	16321	Szabvány
II	W	Gyártó
III	1	Jobb optikai teljesítmény
IV	1,2–10	Védelmi szint száma
V	CE	Megfelelőségi jelölés
VI	3	Cseppekkel szembeni védelem
	4	Durva porral szembeni védelem
	5	Gázok és finom porrészecskék elleni védelem
	6	Folyadékáramlással szembeni védelem
	7	Sugárzó hővel szembeni védelem
	9	Olvadt fémmel és forró szilárd anyagokkal szembeni védelem
	CH	Vegyszerállóság
VII	K	Felületi ellenállás kis részecskék okozta károsodással szemben
VIII	N	Párásodással szembeni ellenállás

IX	tartókeret/lencse mechanikai szilárdsága
Nincs	Golyóejtés (alapkövetelmény)
C	Kis energiájú ütődés (45 m/s)
D	Közepes energiájú ütődés (80 m/s)
E	Nagy energiájú ütődés (120 m/s)
HM	Nagy tömegű ütődés
T	Szélsőséges hőmérsékletek (-5 °C / +55 °C)

X	A szűrőteljesítmény kódbetűje
U	UV-szűrő
G	Napfényszűrő
W	Hegesztő védőszűrő
R	IR-szűrő
L	Jelzőfény

XI	Fejméretek
1-C12	Gyermek 12 éves
1-S	kicsi, euro
1-M	közepes, euro
1-L	nagy, euro
2-S	kicsi, ázsiai
2-M	közepes, ázsiai
2-L	nagy, ázsiai

ro

Instrucțiuni de utilizare pentru dispozitive de protecție a ochilor uvex conform standardelor EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 und Gittervisiere nach EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (SUA). Anumite modele întrunesc cerințele CSA Z94.3. Vă rugăm să vă interesați la un specialist uvex despre ce produse este vorba.
Dispozitivul de protecție a ochilor și viziera din plasă corespund cerințelor Regulamentului (UE) EIP 2016/425 și Regulamentului (UE) 2023/988.

Declarația de conformitate pe: **www.uvex-safety.com/ce**
Numele sau numărul modelului pe etichetă sau produs. Transport și depozitare numai în ambalajul original, la max. 40 °C și la o umiditate a aerului < 70 %, în medii uscate, ferite de lumină, fără solicitări de natură mecanică. Data fabricației (LL/AAAA): pe produs sau pe ambalaj. Durată de viață în cazul depozitării corespunzătoare: 6 ani de la data fabricației. Durată de utilizare recomandată: max. 2 ani de la prima utilizare, în funcție de intensitatea utilizării. Verificați produsul înaintea fiecărei utilizări pentru a identifica eventualele deteriorări și potrivirea corectă. Ochelarii de protecție tip goggle protejează numai în zona acoperită. După caz, poate fi necesară purtarea unor ochelari de protecție etanși sau a unei măști de protecție a feței. Nu utilizați și înlocuiți dispozitivele de protecție a ochilor și măștile de protecție a feței care au fost supuse la lovituri, sunt zgâriate, uzate sau deteriorate.
O vizieră din plasă nu protejează împotriva stropilor de lichide (inclusiv metal lichid), corpurilor solide fierbinți, riscurilor electrice, radiațiilor infraroșii și UV, ci protejează exclusiv împotriva riscurilor mecanice. Din acest motiv, vizierele din plasă se utilizează adesea în silvicultură și agricultură. Dacă este posibil la intervale regulate, în orice caz însă imediat după contactul cu substanțe chimice, curățați cu lichid de curățare uvex sau sub jet de apă și nu uscați niciodată. Se recomandă numai dezinfectarea prin pulverizare sau ștergere cu dezinfectanți obișnuiți din comerț. Utilizați numai piese de schimb și accesorii uvex originale. La contactul cu pielea, persoanele sensibile pot să prezinte reacții alergice la anumite ingrediente. La utilizarea peste ochelari de vedere, efectele mecanice pot fi transmise asupra acestora și asupra purtătorului și pot deveni periculoase sau pot cauza deteriorări. Protecție mecanică în condiții de temperatură extremă (–5 °C/+55 °C) numai în cazul marcajului suplimentar T. În caz contrar, utilizare pentru protecție împotriva componentelor de viteză mare numai la temperatura camerei. Dacă lentila și rama nu prezintă prescurtări identice C, D, E și HM, atunci se aplică domeniul de utilizare mai scăzut. Marcajele suplimentare 7, 9, CH sunt îndeplinite de dispozitivul de protecție doar dacă simbolurile corespunzătoare sunt identice atât pe lentilă, cât și pe ramă. La contactul direct cu o flacără deschisă sau cu suprafețe fierbinți, este posibilă aprinderea. Pentru protecția împotriva radiațiilor optice trebuie să se utilizeze filtre corespunzătoare aplicației. Acestea sunt identificate printr-o literă, urmată de un nivel de protecție **(X und IV)** .
• **EN ISO 16321-1:2022** (filtru de protecție UV- U; filtru de protecție solar- G; filtru de protecție infraroșu- R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (filtru de protecție pentru sudori - W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (vizieră din plasă)
Recomandări pentru utilizarea claselor de filtrare găsiți în standardele corespunzătoare sau în catalogul uvex. Unele domenii de utilizare impun protecția împotriva pericolelor de natură mecanică, chimică, termică ori electrică. **În sensul selectării corecte a nivelului evaluării riscurilor trebuie respectate prevederile specifice țării.** Filtrele cu transmisie <75 % nu trebuie utilizate atunci când se întunecă și noaptea (indicarea gradului de transmisie în % pe etichetă). Numai filtrele identificate cu indicator de semnalizare (marcaj suplimentar L sau G) sunt potrivite pentru utilizare în trafic. Acest produs nu este adecvat pentru protecția împotriva radiațiilor laser. **Dacă nu este marcat altfel, mărimea aplicabilă a capului corespunde dimensiunii 1-M.**

Informații generale și domenii de utilizare		
I	16321	Standard
II	W	Producător
III	1	Performanță optică îmbunătățită
IV	1,2 - 10	Număr nivel de protecție
V	CE	Cod de conformitate
VI	3	Protecție împotriva stropilor
	4	Protecție împotriva prafului grosier
	5	Protecție împotriva gazelor și particulelor de praf fine
	6	Protecție împotriva fluxurilor de lichid
	7	Protecție împotriva radiațiilor termice
	9	Protecție împotriva metalului topit și a corpurilor solide fierbinți
	CH	Rezistență chimică
VII	K	Rezistența suprafeței împotriva deteriorării provocate de particule mici
VIII	N	Rezistență la aburire

IX	Rezistență mecanică ramă/lentilă
fără	căderea bilei (cerință de bază)
C	impact cu energie scăzută (45 m/s)
D	Impact cu energie medie (80 m/s)
E	impact cu energie ridicată (120 m/s)
HM	Lovitură masă mare
T	testat în condiții extreme de temperatură (-5 °C/+55 °C)

X	Litera codului pentru performanța filtrului
U	Filtru UV
G	Filtru de protecție solară
W	Filtru de protecție pentru sudori
R	Filtru IR
L	Lumină de semnalizare

XI	Dimensiuni cap
1-C12	copil 12 ani
1-S	mic, euro
1-M	mediu, euro
1-L	mare, euro
2-S	mic, asia
2-M	mediu, asia
2-L	mare, asia

hr

Upute za upotrebu uređaja za zaštitu očiju uvex u skladu sa standardima EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 i vizira s mrežom u skladu sa standardima EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (SAD). Određeni modeli ispunjavaju zahtjeve standarda CSA Z94.3. Podatke o tim proizvodima možete zatražiti od stručne osobe za proizvode uvex.
Uređaj za zaštitu očiju i viziri s mrežom usklađeni su sa zahtjevima Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i Uredbe (EU) 2023/988.

Izjava o sukladnosti na: **www.uvex-safety.com/ce**
Naziv ili broj modela naveden je na etiketi ili proizvodu. Transport i skladištenje samo u originalnoj ambalaži, na maks. 40 °C i uz vlažnost zraka < 70 %, na tamnom i suhom mjestu, bez mehaničkih opterećenja. Datum proizvodnje (MM/GGGG): naveden na proizvodu i ambalaži. Vijek upotrebe u slučaju propisnog skladištenja: 6 godina od datuma proizvodnje. Preporučeno vrijeme upotrebe: maks. 2 godine od prve upotrebe, ovisno o intenzitetu upotrebe. Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod oštećen i pristaje li vam dobro. Zaštitne naočale štite samo područje koje prekrivaju. Po potrebi upotrijebite zatvorene zaštitne naočale ili zaštitu za lice. Zaštitu za oči i lice koja je bila izložena udarcu, koja je izgrebana, istrošena ili oštećena nemojte upotrebljavati i zamijenite je.
Vizir s mrežom ne štiti od prskanja tekućina (uključujući tekući metal), vrućih krutih predmeta, električnih opasnosti te infracrvenog i UV zračenja, već pruža isključivo zaštitu od mehaničkih rizika. Viziri s mrežom stoga se često upotrebljavaju u šumarstvu i poljoprivredi. Po mogućnosti redovito, a obavezno odmah nakon dodira s kemikalijama, očistite uređaj tekućinom za čišćenje uvex ili pod mlazom vode. Nemojte ga čistiti suhim sredstvima. Preporučuje se samo dezinfekcija prskanjem ili brisanjem s pomoću uobičajenih dezinfekcijskih sredstava. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i opremu tvrtke uvex. Osjetljive osobe pri kontaktu kožom s određenim sastojcima proizvoda mogu imati alergijske reakcije. Ako se uređaj nosi nose preko optičkog pomagala, mehanički utjecaji mogu se prenijeti na pomagalo i osobu koja ga nosi te predstavljati opasnost odn. dovesti do oštećenja. Mehanička zaštita pri ekstremnim temperaturama (−5 °C/+55 °C) samo s dodatnom oznakom T. U suprotnom upotrebljavajte za zaštitu od čestica koje se kreću velikom brzinom samo na sobnoj temperaturi. Ako leća i okvir nisu označeni jednakom kraticom C, D, E i HM, za uređaj se mora odrediti manji raspon primjene. Zaštitni uređaj ispunjava zahtjeve dodatnih oznaka 7, 9 i CH samo u slučaju da su odgovarajući simboli jednaki i na leći i na okviru. Pri izravnom kontaktu s otvorenim plamenom ili vrućim površinama može doći do zapaljenja. Za zaštitu od optičkog zračenja moraju se upotrijebiti odgovarajući zaštitni filtri. Ti filtri označeni su slovom i stupnjem zaštite navedenim nakon slova **(X i IV)** .
• **EN ISO 16321-1:2022** (filtar za zaštitu od UV zračenja – U; filtar za zaštitu od sunčevog zračenja – G; filtar za zaštitu od infracrvenog zračenja – R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (filtar za zaštitu pri zavarivanju – W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (viziri s mrežom)
Preporuke za upotrebu razreda filtriranja možete pronaći u odgovarajućim standardima ili u katalogu tvrtke uvex. Za neke je primjene potrebna zaštita od mehaničkih, kemijskih, toplinskih ili električnih rizika. **U pogledu na ispravan odabir razine zaštite i procjenu rizika potrebno je uzeti u obzir propise specifične za državu.** Filtri s transmisijom < 75 % nisu prikladni za primjenu u sumrak i noću (podatak o stupnju transmisije u postocima na naljepnici). Za upotrebu su prikladni samo filtri sa značajkom detekcije signalnog svjetla (dodatna oznaka L ili G). Ovaj proizvod nije namijenjen za zaštitu od laserskog zračenja. **Ako nije drugačije naznačeno, primjenjiva veličina glave odgovara 1-M.**

Općenite informacije i područja primjene		
I	16321	Standard
II	W	Proizvođač
III	1	Poboljšane optičke performanse
IV	1,2 - 10	Broj za stupanj zaštite
V	CE	Oznaka sukladnosti
VI	3	Zaštita od kapanja
	4	Zaštita od krupne prašine
	5	Zaštita od plina i sitnih čestica prašine
	6	Zaštita od strujanja tekućine
	7	Zaštita od isijavanja topline
	9	Zaštita od rastaljenog metala i vrućih krutih tvari
	CH	Otpornost na kemikalije
VII	K	Otpornost površine na oštećenja od sitnih čestica
VIII	N	Otpornost na zamagljivanje

IX	Mehanička čvrstoća okvira/stakla
bez	Pad kugle (osnovni zahtjev)
C	Udarac malom snagom (45 m/s)
D	Udarac srednjom snagom (80 m/s)
E	Udarac velikom snagom (120 m/s)
HM	Udarac velike mase
T	Ekstremne temperature (−5 °C do+55 °C)

X	Slovni kod za performanse filtra
U	UV filtar
G	Filtar za zaštitu od sunca
W	Filtar za zaštitu pri zavarivanju
R	IC filtar
L	Signalno svjetlo

XI	Veličina glave
1-C12	Dijete od 12 godina
1-S	mala, Europa
1-M	srednja, Europa
1-L	velika, Europa
2-S	mala, Azija
2-M	srednja, Azija
2-L	velika, Azija

sr

Uputstvo za upotrebu uređaja za zaštitu očiju uvex prema standardima EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 i vizira s mrežom prema standardima EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (SAD). Neki modeli ispunjavaju zahteve standarda CSA Z94.3. Podatke o tim proizvodima zatražite od stručne osobe za uvex proizvode.
Uređaj za zaštitu očiju i viziri s mrežom usaglašeni su sa zahtevima Uredbe o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i direktive (EU) 2023/988.

Izjava o usaglašenosti pod: **www.uvex-safety.com/ce**
Ime ili broj modela se nalazi na etiketi ili proizvodu. Transport i skladištenje samo u originalnom pakovanju, na maks. 40 °C pri vlažnosti vazduha < 70 %, na tamnom i suvom mestu gde proizvod nije izložen mehaničkom opterećenju. Datum proizvodnje (MM/GGGG): na proizvodu i pakovanju. Vek trajanja u slučaju propisnog skladištenja: 6 godina od datuma proizvodnje. Preporučeno vreme korišćenja: maks. 2 godine od prvog korišćenja, u zavisnosti od intenziteta korišćenja. Pre svakog korišćenja proverite da li je proizvod oštećen i da li dobro pristaje. Zaštitne naočare štite samo područje koje pokrivaju. Ako je potrebno, koristite čvrsto zatvorene zaštitne naočare ili zaštitu za lice. Zaštitu za oči i lice koja je bila izložena udarcu, koja je ogrebana, istrošena ili oštećena nemojte koristiti i zamenite je.
Vizir s mrežom ne štiti od prskanja tečnosti (uključujući tečni metal), vrućih čvrstih materija, električnih opasnosti, infracrvenog i UV zračenja, nego pruža samo zaštitu od mehaničkih rizika. Viziri s mrežom se zato često koriste u šumarstvu i poljoprivredi. Po mogućstvu redovno, a obavezno odmah nakon kontakta sa hemikalijama, očistite sa uvex tečnošću za čišćenje ili pod mlazom vode, nikada ih ne čistite brisanjem suvom tkaninom. Preporučuje se samo dezinfekcija prskanjem i brisanjem sa uobičajenim dezinfekcionim sredstvima. Koristite samo originalne uvex rezervne delove i opremu. Kod osetljivih lica može da se javi alergijska reakcija nakon kontakta kože sa određenim sastojcima proizvoda. Ukoliko se nosi preko pomagala za vid, mehanički uticaji mogu da se prenesu na pomagalo i lice koje ga nosi i da predstavljaju opasnost ili dovesti do oštećenja. Mehanička zaštita na ekstremnim temperaturama (−5 °C/+55 °C) samo sa dodatnim oznakom T. U suprotnom koristite za zaštitu od čestica koje se kreću velikom brzinom samo na sobnoj temperaturi. Ako sočivo i okvir nemaju identične skraćenice C, D, E i HM, primenjuje se niži opseg primene. Dodatne oznake 7, 9, CH ispunjava zaštitni uređaj samo ako su odgovarajući simboli na sočivu i na okviru isti. Usled direktnog kontakta sa otvorenim plamenom ili vrućim površinama može doći do zapaljenja. Za zaštitu od optičkog zračenja se moraju koristiti filteri koji odgovaraju tipu primene. Oni su označeni slovom i naknadnim nivoom zaštite **(X i IV)** .
• **EN ISO 16321-1:2022** (filter za zaštitu od UV zračenja – U; filter za zaštitu od sunčevog zračenja – G; filter za zaštitu od infracrvenog zračenja – R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (filter za zaštitu kod zavarivanja – W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (viziri s mrežom)
Preporuke za upotrebu klasa filtera možete da nađete u odgovarajućim standardima ili uvex katalogu. U nekim oblastima primene je potrebna zaštita od mehaničkih, hemijskih, termičkih ili električnih rizika. **Prilikom izbora ispravnog nivoa zaštite i procene rizika moraju se poštovati propisi specifični za zemlju.** Ne koristite filtere sa propustljivošću <75% u sumrak ili noću (videti etiketu za procenat propustljivosti). Za korišćenje su pogodni samo filteri sa funkcijom detekcije signalnog svetla (dodatna oznaka L ili G). Ovaj proizvod nije predviđen za zaštitu od laserskog zračenja. **Osim ako nije drugačije naznačeno, odgovarajuća veličina glave odgovara 1-M.**

Opšti podaci i oblasti primene		
I	16321	Standard
II	W	Proizvođač
III	1	Poboljšane optičke performanse
IV	1,2 - 10	Broj nivoa zaštite
V	CE	Oznaka usaglašenosti
VI	3	Zaštita od kapanja
	4	Zaštita od krupne prašine
	5	Zaštita od gasa i sitne prašine
	6	Zaštita od strujanja tečnosti
	7	Zaštita od isejavanja toplote
	9	Zaštita od rastopljenog metala i vrućih čvrstih materija
	CH	Otpornost na hemikalije
VII	K	Otpornost površine na oštećenja od malih čestica
VIII	N	Otpornost na zamagljivanje

IX	Mehanička čvrstoća okvira/sočiva
bez	Pad kugle (osnovni zahtev)
C	Udarac male snage (45 m/s)
D	Udarac srednje snage (80 m/s)
E	Udarac visoke snage (120 m/s)
HM	Udarac velike mase
T	Ekstremne temperature (−5 °C do+55 °C)

X	Kodno slovo za performanse filtera
U	UV filter
G	Filter za zaštitu od sunca
W	Filter za zaštitu kod zavarivanja
R	IC filtar
L	Signalno svetlo

XI	Veličina glave
1-C12	Dete od 12 godina
1-S	mala, Evropa
1-M	srednja, Evropa
1-L	velika, Evropa
2-S	mala, Azija
2-M	srednja, Azija
2-L	velika, Azija

bg

Ръководство за употреба за устройства за защита на очите uvex по EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 и мрежести визьори по EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (САЩ). Някои модели отговарят на CSA Z94.3 Моля, попитайте специалист на uvex кои продукти са включени тук. Устройството за защита на очите и мрежестите визьори отговарят на изискванията на Регламента относно личните предпазни средства (ЕС) 2016/425 и Регламент (ЕС) 2023/988.

Декларации за съответствие: **www.uvex-safety.com/ce**
Името или номерът на модела се намира върху етикета или продукта. Транспорт и съхранение само в оригинална опаковка, макс. 40°C и < 70 % влажност, на тъмно, сухо, без излагане на механичен натиск. Дата на производство (ММ/ГГГГ): върху продукта и опаковката. Експлоатационен срок при правилно съхранение: 6 години от датата на производство. Препоръчително време за използване: макс. 2 години от датата на първото използване, в зависимост от интензивността на употреба. Проверявайте продукта за повреди и за правилното му поставяне преди всяка употреба. Предпазните очила осигуряват защита само в зоната на покритие. Ако е необходимо, трябва да се използват плътно прилепващи предпазни очила от затворен тип или защитен шлем за лицето. Не използвайте и не подменяйте предпазни очила и защитен шлем за лицето, които са била изложени на удар или са надраскани, износени или повредени.
Мрежестият визьор не предпазва от пръски от течности (включително течен метал), горещи твърди тела, електрически рискове, инфрачервено и ултравиолетово лъчение, а предпазва само от механични рискове. Затова мрежестите визьори често се използват в горското и селското стопанство. Възможно най-редовно, но във всеки случай веднага след контакт с химикали, почиствайте с почистваща течност uvex или под течаща вода, никога на сухо. Дезинфекцирайте чрез напръскване и избърсване само с наличните в търговската мрежа дезинфектанти. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари на uvex. Чувствителните хора могат да проявят алергични реакции, когато кожата им влезе в контакт с определени съставки. При използване върху устройство за подобряване на зрението механичните ефекти могат да се прехвърлят върху него и потребителя и да доведат до опасност или повреда. Механична защита при екстремни температури (−5°C/+55°C) само с допълнителна идентификация T. В противен случай използвайте за защита срещу движещи се с висока скорост частици само при стайна температура. Ако стъклата и рамката нямат еднакви идентификационни кодове C, D, E и HM, се прилага по-ниската област на употреба. Допълнителните идентификатори 7, 9 и CH се считат за изпълнени от предпазното средство само ако съответните символи върху стъклата и рамката са еднакви. При директен контакт с открит пламък или горещи повърхности е възможно възпламеняване. За защита от оптично лъчение трябва да се използват филтри в съответствие с приложението. Те са маркирани с буква и последващо ниво на защита **(X и IV)** .
• **EN ISO 16321-1:2022** (UV защитен филтър – U; слънцезащитен филтър – G; инфрачервен защитен филтър – R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (филтър за защита при заваряване – W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (мрежести визьори)
Препоръки за използването на класовете филтри може да намерите в съответните стандарти или в каталога на uvex. Някои приложения изискват защита срещу механични, химични, термични или електрически опасности. **Разпоредбите, специфични за определени държави, трябва да се спазват при избора на правилното ниво на защита и при оценяването на риска.** Не използвайте филтрите с пропускливост под 75% при здрачаване или през нощта. (Процентът на пропускливост е посочен върху етикета). Само филтри с разпознаване на сигнализираща светлина (допълнителна маркировка L или G) са подходящи за използване в пътни условия. Този продукт не е подходящ за лазерна защита. **Освен ако не е посочено друго, приложимият размер на главата е 1-M.**

Общи и области на употреба		
I	16321	Стандарт
II	W	Производител
III	1	Подобрени оптични характеристики
IV	1,2–10	Номер на ниво на защита
V	CE	Знак за съответствие
VI	3	Защита срещу капки
	4	Защита срещу едър прах
	5	Защита срещу газове и фини прахови частици
	6	Защита срещу потоци
	7	Защита срещу лъчиста топлина
	9	Защита срещу разтопен метал и горещи твърди тела
	CH	Химическа устойчивост
VII	K	Повърхностна устойчивост на увреждане от малки частици
VIII	N	Устойчивост на замъгляване

IX	механична якост на рамка/стъкла
без	падане на топка (основно изискване)
C	Удар с ниска енергия (45 м/сек.)
D	Удар със средна енергия (80 м/сек.)
E	Удар с висока енергия (120 м/сек.)
HM	Удар с голяма маса
T	Екстремни температури (−5 °C до +55 °C)

X	Буква на кода за характеристики на филтъра
U	UV филтър
G	Слънцезащитен филтър
W	Филтър за защита при заваряване
R	Инфрачервен филтър
L	Сигнална светлина

XI	Размери на главата
1-C12	Деца, 12 години
1-S	small, европейски
1-M	medium, европейски
1-L	large, европейски
2-S	small, азиатски
2-M	medium, азиатски
2-L	large, азиатски

uk

Інструкція із застосування засобів захисту очей uvex EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 та сітчастих щитків відповідно до EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Деякі зразки відповідають стандарту CSA Z94.3. Зверніться до фахівця uvex, щоб дізнатися, які саме вироби відповідають цьому стандарту.
Засоби індивідуального захисту очей та сітчасті щитки відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та Регламенту (ЄС) 2023/988.

Декларація відповідності за адресою:
www.uvex-safety.com/ce
Назву або номер моделі надруковано на етикетці або виробі. Транспортувати й зберігати тільки в оригінальній упаковці, за температури не вище 40 °C і вологості < 70 %, в темному, сухому, захищеному від механічних впливів місці. Дата виготовлення (ММ/РРРР): вказана на виробі й на пакуванні. Строк придатності за умови належного зберігання: 6 років від дати виготовлення. Рекомендований термін експлуатації: макс. 2 роки з моменту першого використання, залежно від інтенсивності використання. Перед кожним використанням перевіряйте виріб на наявність пошкоджень і правильність посадки. Захисні окуляри забезпечують захист тільки в зоні покриття. За потреби використовувати щільно прилеглі окуляри або повний захист обличчя. Не використовуйте та замініть захисні засоби для очей та обличчя, які зазнали удару, подряпані, зношені або пошкоджені.
Сітчастий щиток не захищає від бризок рідин (зокрема розплавленого металу), гарячих твердих тіл, електричного струму, інфрачервоного та ультрафіолетового випромінювання, а лише захищає від механічних впливів. Тому сітчасті щитки широко застосовуються в лісництві та сільському господарстві. Слід проводити обробку рідиною для чищення uvex або під проточною водою, ні в якому разі не насухо, якомога частіше і в будь-якому разі одразу після контакту з хімічними речовинами. Для дезінфекції використовувати лише засоби для обприскування та протирання, що доступні у вільному продажу. Використовувати лише оригінальні запасні частини й аксесуари uvex. У людей із чутливою шкірою під час контакту можуть виникати алергічні реакції. У разі використання поверх засобів для коригування зору, на них і на користувача можуть передаватися механічні впливи, які можуть призвести до небезпеки чи травм. Механічний захист при екстремальних температурах (–5 °C/+55 °C) діє тільки за наявності маркування T. В іншому разі застосовувати для захисту від частинок із високою швидкістю лише при кімнатній температурі. Якщо на щитку та корпусі немає однакових позначок C, D, E і HM, то застосовується нижчий діапазон використання. Додаткові позначення 7, 9, CH виконуються захисним пристроєм тільки в тому разі, якщо відповідні символи на лінзі й на опорній частині однакові. Під час прямого контакту з відкритим полум'ям або гарячими поверхнями можливе займання. Для захисту від оптичного випромінювання слід використовувати відповідні фільтри. Вони маркуються літерою та відповідним рівнем захисту **(X і IV)** .
• **EN ISO 16321-1:2022** (фільтр для захисту від ультрафіолету – U; фільтр для захисту від сонця – G; фільтр для захисту від інфрачервоного випромінювання – R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (захисний зварювальний фільтр – W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (сітчасті щитки)
Рекомендації щодо використання класів фільтрів див. у відповідних стандартах або в каталозі uvex. Деякі сфери застосування вимагають захисту від механічних, хімічних, теплових або електричних небезпек. **Щодо правильного вибору рівня захисту й оцінки ризиків слід дотримуватися вимог, що діють у конкретній країні.** Не використовуйте фільтри з коефіцієнтом передавання нижче <75 % у сутінках або вночі (відсоток пропускання світла вказано на етикетці). Для використання на дорогах підходять тільки фільтри з функцією розпізнавання світлових сигналів (додаткове маркування L або G). Цей виріб не підходить для захисту від лазерного випромінювання. **Якщо не вказано інше, розмір голови відповідає 1-M.**

Загальна інформація та сфери застосування		
I	16321	Стандартний
II	W	Виробник
III	1	Покращена оптична продуктивність
IV	1,2–10	Номер класу захисту
V	CE	Знак відповідності
VI	3	Захист від крапель
	4	Захист від грубого пилу
	5	Захист від газу й часток дрібного пилу
	6	Захист від потоків рідин
	7	Захист від теплового випромінювання
	9	Захист від розплавленого металу та гарячих твердих тіл
	CH	Стійкість до хімічних речовин
VII	K	Стійкість поверхні до пошкодження дрібними частками
VIII	N	Стійкість до запотівання

IX	стійкість до механічних впливів корпусу/щитка
немає	Влучання кулею (основна вимога)
C	Удар із невеликою силою (45 м/с)
D	Удар із середньою силою (80 м/с)
E	Удар із великою силою (120 м/с)
HM	Удар великої маси
T	Екстремальні температури (від −5 °C до +55 °C)

X	Літера коду для потужності фільтра
U	УФ-фільтр
G	Сонцезахисний фільтр
W	Зварювальний захисний фільтр
R	ІЧ-фільтр
L	Світловий сигнал

XI	Розміри голови
1-C12	Дитина 12 років
1-S	малий, євро
1-M	середній, євро
1-L	великий, євро
2-S	малий, азія
2-M	середній, азія
2-L	великий, азія

tr

uvex göz koruma cihazlarının kullanım talimatları EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 ve kafes siperliklerin kullanım talimatları EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA) standartlarına tabidir. Belirli modeller CSA Z94.3 standardına uygundur. Ayrıntılar için lütfen bir uvex uzmanına danışın. Göz koruma cihazları ve kafes siperlikler (EU) 2016/425 KKD yönetmeliğinin ve (EU) 2023/988 yönetmeliğinin gerekliliklerine uygundur.

Uygunluk beyanı: **www.uvex-safety.com/ce**
Model adı veya numarası etiketin ya da ürünün üzerinde bulunmaktadır. Taşıma ve depolama sadece orijinal ambalajında, maksimum 40 °C'de ve %70 nem oranının altında, karanlık, kuru, mekanik zorlamanın olmadığı ortamlarda yapılmalıdır. Üretim tarihi (AA/YYYY): Ürün ve ambalaj üzerinde belirtilmiştir. Uygun şekilde saklandığında kullanım ömrü: Üretim tarihinden itibaren 6 yıldır. Tavsiye edilen kullanım süresi: Kullanım yoğunluğuna bağlı olarak ilk kullanımdan itibaren maksimum 2 yıldır. Her kullanımdan önce ürünün hasarlı olup olmadığını ve doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Koruyucu gözlükler yalnızca örttükleri alanı korur. Gerekirse sıkı şekilde kapatan bir koruyucu gözlük veya koruyucu yüz maskesi kullanılmalıdır. Darbe almış, çizilmiş, aşınmış veya hasar görmüş göz ve yüz korumalarını kullanmayın ve değiştirin.
Kafes siperlikler; sıçrayan sıvılara (sıvı metal dahil), sıcak katılara, elektrik tehlikelerine, kızılötesi ve UV radyasyonuna karşı koruma sağlamaz. Yalnızca mekanik tehlikelere karşı koruma sağlar. Bu nedenle, kafes siperlikler genellikle ormancılık ve tarım sektöründe kullanılır. Mümkün olduğunca sık temizleyin. Kimyasal maddelerle temas ederse derhal uvex temizlik sıvısıyla veya akan suyla temizleyin. Asla kuru kuru temizlemeyin. Piyasada bulunan dezenfeksiyon maddeleriyle sadece püskürtüp silerek dezenfekte edin. Sadece orijinal uvex yedek parçalarını ve aksesuarlarını kullanın. Hassas kişiler, ciltleri belirli maddelerle temas ettiğinde alerjik reaksiyon gösterebilir. Ürün, görmeye yardımcı araçların (ör. gözlük) üzerine takıldığında mekanik etkiler bu araca ve kullanıcıya iletilebilir. Bu da tehlikeye ve hasara neden olabilir. Yalnızca ek olarak T işareti bulunan ürünler aşırı sıcaklıklarda (−5 °C/ +55 °C) mekanik koruma sağlar. Bu işaret yoksa ürün, yalnızca oda sıcaklığındaki yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma için kullanılır. Cam ve taşıyıcı gövde aynı C, D, E ve HM kodlarına sahip değilse hangi parça daha düşük koda sahipse ürünün kullanım alanı için bu kod geçerlidir. 7, 9, CH ek işaretleri yalnızca hem cam hem de taşıyıcı gövde söz konusu simgeye sahipse koruyucu cihaz için geçerlidir. Ürün, açık alevle ya da sıcak yüzeylerle doğrudan temas ederse tutuşabilir. Optik ışınlardan korunmak için yapılan işleme uygun filtrenin kullanılması gerekir. Bunlar, bir harf ve ilişkili koruma düzeyi **(X ve IV)** ile işaretlenir.
• **EN ISO 16321-1:2022** (UV'ye karşı koruma filtresi U, güneş ışınlarına karşı koruma filtresi G, kızılötesine karşı koruma filtresi R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (kaynak için koruma filtresi W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (kafes siperlikler)
Filtre sınıflarının kullanımına ilişkin öneriler ilgili standartlarda veya uvex kataloğunda bulunabilir. Bazı işlemler mekanik, kimyasal, termal veya elektriksel tehlikelere karşı koruma gerektirir. **Doğru koruma düzeyinin seçilmesi ve risklerin değerlendirilmesinde ülkeye özgü düzenlemelere uyulmalıdır.** Alacakaranlıkta veya geceleri, geçirgenliği %75'ten az olan filtreleri kullanmayın (geçirgenlik yüzdesi için etikete bakın). Sadece sinyal ışığını algılama özelliği olan filtreler (Ek kod L veya G) trafiğe uygundur. Bu ürün, lazere karşı korunma için uygun değildir. **Aksi belirtilmediği takdirde geçerli baş ölçüsü 1-M'ye karşılık gelir.**

Genel bilgiler ve kullanım alanları		
I	16321	Norm
II	W	Üretici
III	1	Geliştirilmiş optik performans
IV	1,2 - 10	Koruma seviyesi numarası
V	CE	Uygunluk işareti
VI	3	Damlamaya karşı koruma
	4	Kaba tozlara karşı koruma
	5	Gaz ve ince toz parçacıklarına karşı koruma
	6	Sıvı akışlarına karşı koruma
	7	Işıma ısısına karşı koruma
	9	Erimiş metallere ve sıcak katılara karşı koruma
	CH	Kimyasal maddelere direnç
VII	K	Küçük parçacıkların neden olduğu hasarlara karşı yüzey direnci
VIII	N	Buğulanmaya karşı direnç

IX	Camın/taşıyıcı gövdenin mekanik olarak dayanıklılığı
yok	Yuvarlak cisimlerin düşmesi (temel gereklilik)
C	Düşük enerjili darbeler (45 m/sn)
D	Orta enerjili darbeler (80 m/sn)
E	Yüksek enerjili darbeler (120 m/sn)
HM	Yüksek kütleli darbeler
T	Aşırı sıcaklıklar (−5 °C/ +55 °C)

X	Filtre performansını belirten kod harfleri
U	UV filtresi
G	Güneş ışını filtresi
W	Kaynak için koruma filtresi
R	Kızılötesi filtresi
L	Sinyal ışığı

XI	Baş ölçüsü
1-C12	12 yaşında çocuklar
1-S	small, Avrupa
1-M	medium, Avrupa
1-L	large, Avrupa
2-S	small, Asya
2-M	medium, Asya
2-L	large, Asya

zh

uvex 护目设备使用说明符合 EN ISO 16321-1:2022、EN ISO 16321-2:2021 标准；网格式面罩符合 EN ISO 16321-3:2022、EN IEC 62819:2023、ANSI/ISEA Z87.1-2020（美国）标准。部分型号符合 CSA Z94.3 标准。具体产品范围请咨询 uvex 专家。
护目设备和网格式面罩符合欧盟个人防护装备法规 (EU) 2016/425 和法规 (EU) 2023/988 的要求。

符合性声明详见如下网址：
www.uvex-safety.com/ce
型号名称或编号显示在标签上或产品表面。仅可使用原包装在温度不超过 40°C、湿度低于 70% 的黑暗、干燥环境中运输和存放，避免机械负荷。生产日期 (MM/YYYY)：见产品本身以及产品包装。妥善存放下的使用寿命：自制造之日起六年。建议使用寿命：首次使用后最长两年，具体时长取决于使用强度。每次使用前，请检查产品是否受损并确保护目镜仍适当贴合。防护镜仅保护其覆盖区域，根据作业需要，可能需要另外佩戴密封安全护目镜或面部防护装置。如果眼睛和面部防护用品受到冲击、有划痕、有磨损或已损坏，请务必更换，切勿继续使用。网格式面罩仅提供机械风险防护，无法为以下情况提供防护：液体（包括液态金属）飞溅、高温固体、电气风险、红外线或紫外线辐射。因此，网格式面罩常用于林业和农业工作。请尽可能定期清洁，特别是在接触化学品后应立即使用 uvex 清洁液或自来水清洗。
请勿干擦。请仅使用商用消毒剂喷洗和擦拭。请仅使用 uvex 原装备件和配件。敏感肤质人群可能会在接触某些材料时产生过敏反应。在助视器上使用护目镜可能对护目镜及其佩戴者产生机械力，
这可能会为佩戴者带来风险或对护目镜造成损伤。仅带有额外标记 T 的产品可提供极端温度 (-5°C/+55°C) 下的机械保护，否则仅在室温条件下提供高速粒子保护。如果镜片和镜框代码不同（C、D、E、HM），则护目设备只适用于较低防护等级的对应环境中。仅当镜片与镜框标有相同符号时，完整护目设备方可提供数字/字母 7、9、CH 等级的防护性能。
直接接触明火或高温表面可能会引燃。为防止光学辐射，请根据具体应用场景选用相应的滤镜。标签格式为前缀字母 + 防护级别（**X 和 IV**）。
• **EN ISO 16321-1:2022**（紫外线防护滤镜 U；防眩光滤镜 G；红外线防护滤镜 R）
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021**（焊接遮光滤镜 W）
• **EN ISO 16321-3:2022**（网格式面罩）
请参考相关标准或 uvex 产品目录，获取滤镜类别推荐信息。某些应用场景需要防护机械、化学、过热或电气危险物的侵害。**关于正确选择所需防护等级及评估风险事宜，须遵守所在国家/地区的特定法规。**请勿在傍晚或夜间使用透射率小于 75% 的滤镜（参见包装标签上标注的透射率）。只有带信号灯检测功能的滤镜（额外标记 L 或 G）才适用于交通应用。本产品无法防激光。**若无特殊标注，则适用头型为 1-M 型。**

一般信息及应用领域		
I	16321	标准
II	W	制造商
III	1	强化光学性能
IV	1,2-10	遮光号
V	CE	符合性标记
VI	3	防液滴
	4	防大颗粒粉尘
	5	防气体及细颗粒粉尘
	6	防液体喷射
	7	防辐射热
	9	防熔融金属和高温固体
	CH	耐化学性
VII	K	抗细微颗粒对表面的损坏
VIII	N	防起雾

IX	镜片/镜框的机械强度
无	基础冲击等级
C	低能冲击 (45 m/s)
D	中等冲击等级 (80 m/s)
E	高能冲击 (120 m/s)
HM	大质量冲击
T	极端温度（−5°C 至 +55°C）

X	过滤性能字母代码
U	紫外线防护滤镜
G	防眩光滤镜
W	焊接滤镜
R	红外线防护滤镜
L	带信号灯检测功能

XI	头围尺寸
1-C12	儿童款（12 岁）
1-S	小号，欧洲
1-M	中号，欧洲
1-L	大号，欧洲
2-S	小号，亚洲
2-M	中号，亚洲
2-L	大号，亚洲

ru

Руководство по эксплуатации средств защиты глаз uvex EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021 и сетчатых лицевых щитков согласно EN ISO 16321-3:2022; EN IEC 62819:2023, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (США). Некоторые модели соответствуют требованиям CSA Z94.3. Информацию об этих моделях вы можете запросить у специалиста uvex. Средство защиты глаз и сетчатые лицевые щитки соответствуют требованиям Регламента о средствах индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425 и Директивы (ЕС) 2023/988.

Декларация соответствия стандартам ЕС доступна по адресу: **www.uvex-safety.com/ce**
Название или номер модели — на этикетке или изделии. Транспортировать и хранить только в оригинальной упаковке при температуре не выше 40 °C и влажности воздуха < 70 %, в сухом темном месте, не подверженном механическим нагрузкам. Дата изготовления (ММ/ГГГГ): указана на изделии или упаковке. Срок службы при надлежащих условиях хранения: 6 лет с даты изготовления. Рекомендованный срок службы: макс. 2 года с момента первого применения, в зависимости от интенсивности использования. Перед каждым применением необходимо проверять изделие на наличие повреждений и плотность прилегания. Защитные очки с дужками защищают исключительно ту часть лица, которую они закрывают. При необходимости рекомендуется использовать плотно прилегающие закрытые защитные очки или защитную маску для лица. Поцарапанные, изношенные, поврежденные или подвергшиеся удару средства защиты глаз и лица подлежат замене.
Сетчатый лицевой щиток не защищает от брызг жидкости (включая жидкий металл), горячих твердых частиц, электричества, инфракрасного и УФ-излучения; он защищает только от рисков механического воздействия. Поэтому сетчатые лицевые щитки часто используются работниками лесного хозяйства. По возможности регулярно и в обязательном порядке после каждого контакта с химикатами очищать средства защиты глаз чистящей жидкостью uvex или промывать под проточной водой. Не очищать в сухом состоянии. Рекомендуется выполнять дезинфекцию только опрыскиванием и протиранием обычными дезинфицирующими средствами. Использовать только оригинальные запасные части и принадлежности uvex. Контакт с определенными веществами может вызывать аллергические реакции у лиц с повышенной чувствительностью. При использовании средств защиты глаз поверх корригирующих очков средства защиты глаз могут оказывать механическое воздействие на очки и оправу, что может привести к возникновению опасности или повреждению. Механическая защита при экстремальных температурах (–5 °C/+55 °C) только при наличии дополнительной маркировки «T». В противном случае защита от ударов высокоскоростных частиц обеспечивается только при комнатной температуре. Если на стеклах и оправе отсутствуют идентичные условные обозначения C, D, E и HM, действует меньший диапазон допустимой нагрузки. Дополнительные обозначения 7, 9, CH действительны для устройства защиты только в том случае, если соответствующие символы совпадают как на стекле, так и на корпусе. При прямом контакте с огнем или горячими поверхностями возможно воспламенение. Для защиты от оптического излучения необходимо использовать соответствующие фильтры. Они обозначены соответствующей буквой и указанием уровня защиты **(X и IV)** .
• **EN ISO 16321-1:2022** (Защитный УФ-фильтр — U; солнцезащитный фильтр — G; инфракрасный фильтр — R)
• **EN ISO 16321-1:2022/A1:2025**
• **EN ISO 16321-2:2021** (защитный фильтр для сварки — W)
• **EN ISO 16321-3:2022** (сетчатые лицевые щитки)
Рекомендации по использованию разных классов фильтров указаны в соответствующих стандартах или каталоге uvex. В некоторых случаях применения возникает необходимость в защите от механических и термических воздействий, действия химикатов и электрического тока. **При выборе соответствующего уровня защиты и при оценке рисков необходимо учитывать национальные нормы и правила.** Фильтры со светопропусканием < 75 % непригодны для применения в сумерках или в ночное время (указание степени пропускания в % на этикетке). Для управления транспортными средствами подходят только фильтры с возможностью распознавания сигнальных огней (дополнительная маркировка L или G). Изделие не предназначено для защиты от лазерного излучения. **Если не указано иное, применяемый размер головы соответствует 1-M.**

Общая информация и области применения		
I	16321	Стандарт
II	W	Изготовитель
III	1	Улучшенная оптическая мощность
IV	1,2–10	Номер степени защиты
V	CE	Знак соответствия
VI	3	Защита капель
	4	Устойчивость к действию крупнодисперсной пыли
	5	Защита от газа и мелкодисперсной пыли
	6	Защита от струй жидкости
	7	Защита от теплового излучения
	9	Защита от расплавленного металла и твердых частиц
	CH	Химическая устойчивость
VII	K	Устойчивость поверхности к повреждениям мелкими частицами
VIII	N	Стойкость к запотеванию

IX	Механическая прочность оправы / стекла
без	Падение шара (основное требование)
C	Низкая ударная нагрузка (45 м/с)
D	Средняя ударная нагрузка (80 м/с)
E	Средняя ударная нагрузка (120 м/с)
HM	Удар массивным телом
T	Экстремальные температуры (от −5 °C до +55 °C)

X	Буквенное обозначение кода для производительности фильтра
U	УФ-фильтр
G	Солнцезащитный фильтр
W	Защитный фильтр для сварки
R	ИК-фильтр
L	Сигнальный огонь

XI	Размеры головы
1-C12	Дети 12 лет
1-S	Маленький, Европа
1-M	Средний, Европа
1-L	Большой, Европа
2-S	Маленький, Азия
2-M	Средний, Азия
2-L	Большой, Азия

ja

uvex 保護メガネ EN ISO 16321-1：2022、EN ISO 16321-2：2021 および EN ISO 16321-3：2022、EN IEC 62819：2023、ANSI/ISEA Z87.1-2020（米国）に準拠したメッシュバイザーの取扱説明書。一部のモデルは CSA Z94.3 に準拠しています。準拠する製品については、当社の専門スタッフまでお問い合わせください。
この保護メガネおよびメッシュバイザーは、個人用保護具に関する規制（EU）2016/425 および規制（EU）2023/988 の要件を満たしています。

適合宣言に関しては、以下をご覧ください：
www.uvex-safety.com/ce
モデル名またはモデル番号は、ラベルや製品本体に記載されています。輸送および保管は必ず元のパッケージのままで行い、最大 40°C、湿度 70% 未満の暗く乾燥した環境で、機械的な負荷がかからないようにしてください。製造日（月/西暦）は製品およびパッケージに記載されています。適切に保管されていた場合の耐用年数は、製造日から 6 年です。推奨耐用年数は、初回使用時から最大 2 年間です（使用頻度により異なります）。使用する際は、製品に損傷がないか確認し、正しく装着されていることを確認してください。保護メガネは、メガネで覆われた領域のみを保護します。密閉型の保護ゴーグルや顔面保護具を着用する必要がある場合もあります。衝撃を受けたり傷や摩耗、損傷のある保護具（目 / 顔用）は使用せずに交換してください。メッシュバイザーは、液体（液体金属を含む）の飛沫、高温の物体、電気的リスク、赤外線や紫外線に対する保護を提供しません。機械的リスクに対する保護のみを提供します。そのため、メッシュバイザーは林業や農業でよく使用されています。定期的にクリーニングするようにしてください。また化学物質が製品に触れた場合は、直ちに uvex のクリーニング液を使用するか、流水で洗い流してください。
乾燥した状態ではクリーニングしないでください。市販の消毒液を使用してスプレーしたり拭いたりしても構いませんが、消毒液に漬けることはおやめください。uvex オリジナルの交換部品およびアクセサリーのみを使用してください。皮膚が敏感な方は、特定の物質に接触するとアレルギー反応を起こす可能性があります。これらのゴーグルを度付きめがねの上にかける場合、ゴーグルによってめがねおよび使用者に機械的な力がかかることがあります。
その場合、使用者に危険が生じたりめがねが損傷を受けたりする可能性があります。極端な温度（-5°C/+55°C）での機械的防護には、追加のマーキング T のみが付いています。それ以外の場合は、高速粒子から保護するために室温でのみ使用します。レンズとフレームに同じコード（C、D、E および HM）が記載されていない場合、保護メガネは低いほうのカテゴリに対応する環境でのみ使用してください。数字や文字（7、9、CH）は、レンズとフレームの両方に同じ記号が表示されている場合にのみ、完全な保護具として認められます。
火気や高温の表面に直接触れると、発火する可能性があります。光学的放射から保護するには、関連する用途に適したフィルターを使用してください。これらには、保護レベルに従った文字が表示されています（**X および IV**）。
• **EN ISO 16321-1：2022**（UV 保護フィルター U、サングレアフィルター G、赤外線保護フィルター R）
• **EN ISO 16321-1：2022/A1：2025**
• **EN ISO 16321-2：2021**（溶接シェードフィルター W）
• **EN ISO 16321-3：2022**（メッシュバイザー）
フィルタークラスの使用に関する推奨事項については、関連する規格または uvex のカタログを参照してください。一部の用途では、機械的危険、化学的危険、熱的危険、または電気的危険からの保護が必要です。**必要な保護レベルの正しい選定およびリスク評価に関しては、各国の規制を遵守する必要があります。**透過率が 75% 未満のフィルターは、夕暮れや夜間には使用しないでください（透過率はパッケージのラベルに記載されています）。交通状況下での使用には、交通信号検出（追加のマーキング L または G）を備えたフィルターのみが適しています。本製品は、レーザーに対する保護機能は備えていません。**特に別の表示がない場合、適用される頭部モデルは 1-M です。**

一般情報および適用分野		
I	16321	規格
II	W	メーカー
III	1	強化された光学性能
IV	1,2 ~ 10	遮光度番号
V	CE	適合マーク
VI	3	飛沫に対する保護
	4	大きな粉じん粒子に対する保護
	5	気体および細塵粒子に対する保護
	6	液体の噴流に対する保護
	7	放射熱に対する保護
	9	溶融金属および高温固体に対する保護
	CH	耐薬品性
VII	K	微小粒子による表面損傷に対する耐性
VIII	N	防曇性

IX	レンズ/フレームの機械的強度
なし	基本的な耐衝撃レベル
C	低エネルギー衝撃 (45 m/s)
D	中エネルギー衝撃 (80 m/s)
E	高エネルギー衝撃 (120 m/s)
HM	高質量衝撃
T	極限温度 (−5°C～+55°C)

X	フィルター性能記号
U	紫外線防護フィルター
G	サングレアフィルター
W	溶接用フィルター
R	赤外線防護フィルター
L	信号検出

XI	頭囲サイズ
1-C12	12 歳未満の子供
1-S	小 (欧州)
1-M	中 (欧州)
1-L	大 (欧州)
2-S	小 (アジア)
2-M	中 (アジア)
2-L	大 (アジア)

ar

تعليمات استخدام أجهزة حماية العينين من uvex EN ISO ١٦٣٢١-١:٢٠٢٢ وEN ISO ١٦٣٢١-٢:٢٠٢١ وواقيات شبكية بالتوافق مع EN ISO ١٦٣٢١-٣:٢٠٢٢ وEN-IEC٦٢٨١٩:٢٠٢٣ وANSI/ISEA Z٨٧,١-٢٠٢٠ (USA). تتوافق بعض الطُرز مع CSA Z٩٤,٣. يرجى سؤال أحد متخصصي uvex عن المنتجات المتضمنة.
يستوفي جهاز حماية العينين والواقيات الشبكية متطلبات لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم ٤٢٥/٢٠١٦ بشأن معدات الحماية الشخصية ولائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم ٩٨٨/٢٠٢٣.

يتوفر بيان المطابقة على: **www.uvex-safety.com/ce**
يوضح اسم الطراز أو رقمه على الملصق أو على المنتج نفسه. النقل والتخزين في العبوات الأصلية فقط، على درجة حرارة أقصاها ٤٠ درجة مئوية ورطوبة أقل من ٧٠٪ في بيئة مظلمة وجافة وغير معرّضة لحمولات ميكانيكية. تاريخ التصنيع (شهر/سنة): على المنتج والعبوة. مدة الخدمة في حالة التخزين السليم: ست سنوات من تاريخ التصنيع. مدة الخدمة الموصى بها: سنتان كحد أقصى من الاستخدام الأول، وفقًا لكثافة الاستخدام. يجب التحقق قبل كل استخدام من عدم وجود تلف في المنتج، والتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح. لا توفر نظارات السلامة الحماية إلا للمنطقة التي تغطيها. قد يلزم أيضًا ارتداء نظارات سلامة محكمة أو واقي للوجه. لا تستخدم الجهاز ولكن استبدله بدلاً من ذلك بواقي الوجه والعينين الذي تعرضت للأضرار أو الخدش أو البلى أو التلف. لا يوفر واقي الشبكية الحماية من رذاذ السوائل (بما في ذلك المعدن السائل)، أو المواد الصلبة الساخنة أو المخاطر الكهربائية أو الأشعة تحت الحمراء أو الأشعة فوق البنفسجية - فهي تحمي فقط من المخاطر الميكانيكية. لهذا السبب، تُستخدم واقيات الشبكة غالبًا في الغابات والزراعة. نظف النظارات بانتظام قدر الإمكان واحرص دائمًا على تنظيفها مباشرةً بعد ملامسة المواد الكيميائية باستخدام سائل تنظيف uvex أو الماء الجاري. لا تستخدم أبدًا التنظيف الجاف. استخدم المطهرات المتوفرة تجاريًا للرش والمسح فقط. استخدم قطع غيار وملحقات uvex الأصلية فقط. قد يعاني أصحاب البشرة الحساسة من تفاعل أرجي عند ملامستهم لمواد معيّنة. قد يؤدي استخدام النظارات الواقية هذه على المساعدة البصرية إلى استخدام القوة الميكانيكية عليها وعلى مرتدي النظارات، ما قد يشكل خطرًا على المرتدي أو يتسبب في تلف النظارات. يتم توفير الحماية الميكانيكية في درجات الحرارة القصوى (-٥ درجات مئوية/ +٥٥ درجة مئوية) فقط بوجود العلامة الإضافية T. بخلاف ذلك، يُرجى الاستخدام للحماية من الجزيئات عالية السرعة في درجة حرارة الغرفة فقط. إذا لم تكن العدسات والإطار تحمل الرمز نفسه (C وD وE وHM)، فيجب استخدام جهاز حماية العينين في البيئات الموافقة للفئة الدنيا فقط. يقوم جهاز الحماية الكامل بتوفير الأرقام/الأحرف ٧ و٩ وCH فقط في حال كانت الرموز المعنيّة متساوية على كل من العدسة والإطار. قد يؤدي التلامس المباشر مع ألسنة اللهب المكشوفة أو الأسطح الساخنة إلى الاشتعال. للحماية من الإشعاع البصري، استخدم المرشحات الملائمة للغرض ذي الصلة. يتم وضع علامة عليها بحرف متبوع بمستوى الحماية **(X وIV)**.
• **EN ISO ١٦٣٢١-١:٢٠٢٢** (مرشح حماية من الأشعة فوق البنفسجية U؛ مرشح وهج الشمس G؛ مرشح حماية من الأشعة تحت الحمراء R)
• **EN ISO ١٦٣٢١-١:٢٠٢٢/A١:٢٠٢٥**
• **EN ISO ١٦٣٢١-٢:٢٠٢١** (مرشح ظل اللحام W)
• **EN ISO ١٦٣٢١-٣:٢٠٢٢** (واقيات الشبكة)
للحصول على توصيات استخدام فئات المرشحات، يُرجى مراجعة المعايير ذات الصلة أو كتالوج uvex. تتطلب بعض التطبيقات الحماية من المخاطر الميكانيكية أو الكيميائية أو الحرارية أو الكهربائية. **وفي ما يتعلق بالاختيار الصحيح لمستوى الحماية المطلوب وتقييم المخاطر، لا بد من مراعاة اللوائح الخاصة بكل بلد.** لا تستخدم المرشحات التي تكون نسبة نفاذيتها <٧٥٪ في وقت الغروب أو أثناء الليل (راجع النسبة المئوية للنفاذية على ملصق العبوة). المرشحات ذات خاصية كشف الإشارة الضوئية (العلامة L أو G الإضافية) هي المرشحات الوحيدة المناسبة للاستخدام في الحالات المرورية. لا يوفر هذا المنتج الحماية ضد أشعة الليزر. **إذا لم يتم تحديد خلاف ذلك، فإن شكل الرأس المطبّق هو M-١.**

معلومات عامة ومجالات التطبيق		
I	16321	المعيار
II	W	جهة التصنيع
III	1	أداء بصري مُحسَّن
IV	10-1,2	درجة التعتيم
V	CE	علامة المطابقة
VI	3	حماية من القطرات
	4	حماية من جزيئات الغبار الكبيرة
	5	حماية من الغاز وجزيئات الغبار الدقيقة
	6	حماية من تدفقات السوائل
	7	حماية من الحرارة الإشعاعية
	9	حماية من المعادن المنصهرة والمواد الصلبة الساخنة
	CH	مقاومة كيميائية
VII	K	مقاومة تلف السطح بسبب الجسيمات الدقيقة
VIII	N	مقاومة التضبيب

IX	القوة الميكانيكية على الإطار/العدسة
لا شيء	المستوى الأساسي لمقاومة الصدمات
C	مقاومة الصدمات منخفضة الطاقة (٤٥ م/ثانية)
D	مقاومة الصدمات متوسطة الطاقة (٨٠ م/ثانية)
E	مقاومة الصدمات عالية الطاقة (١٢٠ م/ثانية)
HM	مقاومة الصدمات عالية الكتلة
T	درجات الحرارة القصوى (من −٥ درجات مئوية إلى +٥٥ درجة مئوية)

X	حرف أداء الترشيح
U	مرشح واقٍ من الأشعة فوق البنفسجية
G	مرشح وهج الشمس
W	مرشح اللحام
R	مرشح واقٍ من الأشعة تحت الحمراء
L	تمييز أضواء الإشارات

XI	مقاس الرأس
C١٢-١	طفل بعمر ١٢ سنة
S-١	صغير، أوروبا
M-١	متوسط، أوروبا
L-١	كبير، أوروبا
S-٢	صغير، آسيا
M-٢	متوسط، آسيا
L-٢	كبير، آسيا